

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso
La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO FASE II:

All'IILA il primo corso di Alta formazione per magistrati brasiliani

En la IILA el primer curso de alta formación para magistrados brasileños



EN COLABORACIÓN CON LA AGENCIA ESPACIAL ITALIANA

Diplomacia Espacial y Economía para el Desarrollo Sostenible





Diplomazia Spaziale e Economia per lo Sviluppo Sostenibile

20 - 24 giugno 2022 - Roma



Primo incontro delle Agenzie Spaziali dei paesi membri dell'IILA in collaborazione con l'Agenzia Spaziale Italiana.

PRIMER INCUENTRO DE LAS AGENCIAS ESPACIALES DE LOS PAÍSES MIEMBROS DE LA IILA

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



In questo numero:

Segreteria Generale e Presidenza SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA

- Focus sulle attività istituzionali
FOCUS SOBRE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- Le attività di carattere socio-economico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO 10
- Le attività di carattere culturale
LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL 16
- Le attività di carattere tecnico-scientifico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTIFICO 22

Le attività di cooperazione: Progetti italiani • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

- Attività del servizio cooperazione
ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN 28

Le attività di cooperazione: Progetti europei • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

- Programma EUROsocial 34
- Programma EL PACCTO 37
- Programma EUROFRONT 40
- Programma COPOLAD III 43
- Programma AL INVEST VERDE 45

Brevi dall'IILA

- SUMARIO DE NOTICIAS 47

Notizie dalle Ambasciate

- LAS EMBAJADAS INFORMAN 50

FOCUS

sulle attività istituzionali dell'IILA
sobre las actividades institucionales de la IILA

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Il Consiglio dei Delegati IILA e il Segretario Generale, Antonella Cavallari, salutano gli Ambasciatori di Honduras e Costa Rica al termine della loro missione in Italia.

7 giugno – Il Consiglio dei Delegati dell'IILA saluta l'Ambasciatore dell'Honduras in Italia, S.E. Mariano Jiménez Talavera e l'Ambasciatore del Costa Rica in Italia, S.E. Ronald Flores Vega che concludono la loro missione in Italia.

7 de junio – El Consejo de Delegados de la IILA se despide del Embajador de Honduras en Italia, S.E. Mariano Jiménez Talavera y del Embajador de Costa Rica en Italia, S.E. Ronald Flores Vega, al término de su misión en Italia.




La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, introduce lo showroom IILA.

9 giugno – Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, introduce lo showroom "La moda italiana scopre il Gran Chaco. Dalle foreste sudamericane alle passerelle romane" organizzato in sinergia con il Museo Verde, associazione che promuove la conservazione e valorizzazione delle culture indigene e delle risorse ambientali del Gran Chaco (regione che si estende tra Argentina, Bolivia, Brasile e Paraguay).



Un momento dello showroom "La moda italiana scopre il Gran Chaco. Dalle foreste sudamericane alle passerelle romane".

 [Leggi il comunicato](#)

Lo showroom "La moda italiana scopre il Gran Chaco. Dalle foreste sudamericane alle passerelle romane" è stato organizzato in sinergia con il Museo Verde.



[In passerella all'IILA la creatività italiana e le tradizioni indigene del Gran Chaco > Guarda il video](#)

[Rassegna stampa](#)

[Galleria fotografica](#)

9 de junio – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, inaugura el showroom “La moda italiana descubre el Gran Chaco. De las selvas sudamericanas a las pasarelas romanas” organizado con el Museo Verde, asociación que promueve la conservación y la puesta en valor de las culturas indígenas y de los recursos medioambientales del Gran Chaco (región situada entre Argentina, Bolivia, Brasil y Paraguay).

El showroom “La moda italiana descubre el Gran Chaco. De las selvas sudamericanas a las pasarelas romanas” fue organizado con el Museo Verde.

16 giugno – Il Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato alla commemorazione organizzata dall’Ambasciata dell’Uruguay in Italia, in occasione del 258° anniversario della nascita di José G. Artigas.

16 de junio – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participa en la conmemoración del 258° aniversario del nacimiento de José G. Artigas, organizada por la Embajada de Uruguay en Italia.

Commemorazione in occasione del 258° anniversario della nascita di José G. Artigas.



17 giugno - Il Consiglio dei Delegati dell’IILA elegge i due nuovi Vice Presidenti di questa Organizzazione Internazionale: l’Ambasciatore dell’Uruguay in Italia, S.E. Ricardo Javier Varela Fernández e l’Ambasciatore di Panama in Italia, S.E. Ana María Reyes de Quevedo. Il Consiglio dei Delegati ha inoltre ringraziato i Vice Presidenti uscenti l’Ambasciatore del Costa Rica, S.E. Ronald Flores Vega e l’Ambasciatore del Messico S.E. Carlos Eugenio García.

17 de junio – El Consejo de Delegados de la IILA elige a los dos nuevos Vicepresidentes de esta Organización Internacional: el Embajador de Uruguay en Italia, S.E. Ricardo Javier Varela Fernández y la Embajadora de Panamá en Italia, S.E. Ana María Reyes de Quevedo. Asimismo el Consejo de Delegados expresa su agradecimiento a los Vicepresidentes salientes, el Embajador de Costa Rica S.E. Ronald Flores Vega y el Embajador de México S.E. Carlos Eugenio García.

Da sinistra: S.E. Ana María Reyes de Quevedo, Ambasciatore di Panama in Italia; S.E. Roberto Carlos Melgarejo Palacios, Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente dell’IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale dell’IILA; S.E. Ricardo Javier Varela Fernández, Ambasciatore dell’Uruguay in Italia.





Il Segretario Generale, Antonella Cavallari, presso il MAECI durante la prima giornata del Primo incontro delle Agenzie Spaziali dei Paesi membri dell'IILA.



Intervento da remoto del Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Manlio Di Stefano.

I vertici di 18 Agenzie Spaziali dei Paesi membri dell'IILA, i rappresentanti dell'ESA e delle principali industrie e associazioni del settore aerospaziale italiano si sono riuniti per esplorare nuove possibilità di collaborazione nello spazio.

Los directivos de 18 Agencias Espaciales de los países miembros de la IILA, los representantes de la ESA y de las principales industrias y gremios del sector aeroespacial italiano, se reunieron para sondear nuevas posibilidades de colaboración en el espacio.

20 giugno – È stato inaugurato il Primo incontro delle Agenzie Spaziali dei Paesi membri dell'IILA: i vertici di 18 Agenzie Spaziali dei Paesi membri dell'IILA, i rappresentanti dell'ESA (European Space Agency) e delle principali industrie e associazioni di categoria del settore aerospaziale italiano si sono riuniti presso la Sala Conferenze Internazionali della Farnesina per esplorare nuove possibilità di collaborazione nello spazio. L'evento – organizzato da IILA in collaborazione con l'Agenzia Spaziale Italiana (ASI) e con il sostegno del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) e dell'ICE – Italian Trade & Investment Agency (ICE) – è stato realizzato nell'ambito del progetto "IILA per lo spazio: diplomazia ed economia spaziale a favore dello sviluppo sostenibile", finanziato dal MAECI. L'articolato programma è proseguito il 21 giugno presso la sede dell'ASI con una seconda giornata interamente dedicata alla diffusione delle tecnologie legate allo spazio per lo sviluppo e la crescita sostenibile. Dal 22 al 24 giugno le delegazioni hanno infine visitato 7 industrie leader nel settore a Colleferro, Matera, Bari e Milano.

20 de junio – Inauguración del Primer encuentro de las Agencias Espaciales de los países miembros de la IILA: los directivos de 18 Agencias Espaciales de los países miembros de la IILA, los representantes de la ESA (European Space Agency) y de las principales industrias y gremios del sector aeroespacial italiano, se reunieron en la Sala de Conferencias Internacionales de la Farnesina para sondear nuevas posibilidades de colaboración en el espacio.

El evento – organizado por la IILA, en colaboración con la Agencia Espacial Italiana (ASI) y con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional (MAECI) y con el ICE – Italian Trade & Investment Agency – forma parte del proyecto "IILA por el espacio: diplomacia y economía espacial en favor del desarrollo sostenible", financiado por el MAECI.

Como parte del muy bien estructurado programa, el 21 de junio, en la sede de la ASI, se celebró una jornada sobre la difusión de las tecnologías relacionadas con el espacio para el desarrollo y el crecimiento sostenible. Entre el 22 y el 24 de junio las delegaciones visitaron 7 industrias líderes en el sector en Colleferro, Matera, Bari y Milán.



[Leggi il comunicato](#)

[Rivedi la Conferenza al MAECI](#)

[Galleria fotografica](#)

21 giugno - Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha inaugurato il corso di alta formazione "Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano" organizzato dall'IILA nell'ambito del Programma Falcone-Borsellino. Il corso è stato promosso dalla Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM) e dalla Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU) e, attraverso l'Ambasciata del Brasile in Italia, è stata presentata all'IILA la richiesta di gestione dell'evento. L'attività in questione rappresenta la prima, relevantissima partecipazione brasiliana ad una iniziativa IILA di formazione in ambito giuridico, coinvolgendo 18 giudici federali e 17 membri della Procura Federale del Brasile.

21 de junio - La Secretaria de la IILA, Antonella Cavallari, inaugura el curso de alta formación "Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano" organizado por la IILA en el marco del Programa Falcone-Borsellino. El curso ha sido promovido por la Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM) y por la Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU) y, a través de la Embajada de Brasil en Italia, se presentó a la IILA la petición para que esta Organización gestione el evento. Esta actividad representa la primera y relevantísima participación brasileña en una iniciativa IILA de formación en ámbito jurídico, pues a la misma aportaron sus conocimientos 18 jueces federales y 17 miembros de la Fiscalía Federal de Brasil.

Il corso, organizzato dall'IILA nell'ambito del Programma Falcone-Borsellino, rappresenta la prima, relevantissima partecipazione brasiliana ad una iniziativa IILA di formazione in ambito giuridico, coinvolgendo 18 giudici federali e 17 membri della Procura Federale del Brasile.

El curso, organizado por la IILA en el marco del Programa Falcone-Borsellino, representa la primera y relevantísima participación brasileña en una iniciativa IILA de formación en ámbito jurídico, pues a la misma aportaron sus conocimientos 18 jueces federales y 17 miembros de la Fiscalía Federal de Brasil.



Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, inaugura il corso "Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano".



Vladimiro Zagrebelsky, già giudice della Corte europea dei diritti dell'uomo e Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA, durante il corso "Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano".



[Leggi il comunicato](#)

[Lee el comunicado](#)



La Vice Ministro degli Affari Esteri di Panama, Ana Luisa Castro e la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari.



21 giugno - Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione la Vice Ministro degli Affari Esteri di Panama, Ana Luisa Castro, accompagnata dall'Ambasciatrice di Panama in Italia, S.E. Ana María Reyes de Quevedo, neo eletta Vice Presidente dell'IILA. Al termine dell'incontro la Segretario Generale Cavallari e la Vice Ministro Castro sono state raggiunte per un saluto dal Dott. Juan Miguel Pascale, Direttore dell'Istituto Commemorativo Gorgas de Estudios de la Salud che si è poi recato all'ISS-Istituto Superiore di Sanità per la firma di un importante accordo quadro con il Presidente Brusafarro.

21 de junio – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, recibió en la sede de la Organización a la Viceministra de Asuntos Exteriores de Panamá, Ana Luisa Castro, acompañada por la Embajadora de Panamá en Italia, S.E. Ana María Reyes de Quevedo, flamante Vicepresidenta de la IILA. Al término del encuentro se sumaron al mismo el Director del Instituto Commemorativo Gorgas de Estudios de la Salud Sr. D. Juan Miguel Pascale, que a continuación se dirigió al ISS-Istituto Superiore di Sanità para firmar un importante convenio marco con el Presidente Brusafarro.



Leggi il comunicato

Da sinistra: Wilson Dawson, Min. Consigliere dell'Ambasciata di Panama in Italia; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA; Dott. Juan Miguel Pascale, Direttore dell'Istituto Commemorativo Gorgas de Estudios de la Salud; Ana Luisa Castro, Vice Ministro degli Affari Esteri di Panama; S.E. Ana María Reyes de Quevedo, Ambasciatore di Panama in Italia; Dott. Juan Altafulla.



Visita il sito

23 giugno – Il Segretario Generale, Antonella Cavallari, partecipa a Coopera – 2° Conferenza Nazionale della Cooperazione allo Sviluppo, la cui sessione inaugurale è stata aperta dal Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella. A scandire confronti e discussioni, all'interno dei diversi Panel sono state le 5 P di Pace, Persone, Prosperità, Pianeta e Partnership.

23 de junio – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participa en Coopera – 2ª Conferencia Nacional de Cooperación al Desarrollo, cuya sesión inaugural corrió a cargo del Presidente de la República Sergio Mattarella. Las intervenciones y los debates de los Paneles fueron presididas por las 5Ps de Paz, Personas, Prosperidad, Planeta y Partnership.

24 giugno – Il Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha incontrato il Procuratore Nazionale Antimafia, Giovanni Melillo, accompagnando i magistrati partecipanti al Corso di Alta Formazione “Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano”, che si è svolto a Roma dal 20 al 28 Giugno, promosso dalla Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM) e la Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU) in collaborazione con l’Ambasciata del Brasile in Italia e con l’IILA.

Il Procuratore Nazionale Antimafia Melillo ha ringraziato l’IILA per lo svolgimento di queste attività che consentono di migliorare la cooperazione giudiziaria tra l’Italia e il Brasile.

24 de junio – La Secretaria General, Antonella Cavallari, mantiene un encuentro con el Fiscal Nacional Antimafia, Giovanni Melillo, acompañados por los magistrados participantes del Curso de Alta Formación “Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano”, que se celebró en Roma del 20 al 28 de junio, promovido por la Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM) y la Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU) en colaboración con la Embajada de Brasil en Italia y con la IILA.

El Fiscal Nacional Antimafia Melillo expresó su agradecimiento a la IILA por desarrollar estas actividades para mejorar la cooperación judicial entre Italia y Brasil.



Il Segretario Generale dell’IILA, Antonella Cavallari, riceve il Premio Internazionale Meronis.

25 giugno – Il Segretario Generale Cavallari interviene nel Convegno “L’azienda e i mercati internazionali: vantaggi e opportunità” organizzato nell’ambito della Fiera Internazionale Mediterraneo wine & food and travel a Castel dell’Ovo, Napoli.

Nell’ambito della stessa Fiera, il Segretario riceve il Premio Internazionale Meronis, dedicato a illustri personalità italiane e straniere, per il suo ruolo a beneficio dell’internazionalizzazione del settore vinicolo.

25 de junio – La Secretaria General Cavallari interviene en el Simposio “La empresa y los mercados internacionales: ventajas y oportunidades” organizado en el marco de la Fiera Internacional Mediterraneo wine & food and travel en Castel dell’Ovo, Nápoles.

En el marco de la misma la Secretaria recibió el Premio Internacional Meronis, otorgado a ilustres personalidades italianas y extranjeras por su trabajo en beneficio de la internacionalización del sector vinícola.



Da sinistra: Lorenzo Tordelli, Responsabile Cooperazione Europea dell’IILA; Roberto Tartaglia, Vice Capo Dipartimento per gli affari giuridici e legislativi, Presidenza del Consiglio dei Ministri; Antonella Cavallari, Segretario Generale dell’IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo dell’IILA.

27 giugno – Il Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha incontrato nella sede dell’IILA Roberto Tartaglia, Vice Capo Dipartimento per gli affari giuridici e legislativi, Presidenza del Consiglio dei Ministri.

27 de junio – La Secretaria General Antonella Cavallari mantiene un encuentro en la IILA con Roberto Tartaglia, Subjefe del Departamento para asuntos jurídicos y legislativos, Presidencia del Consejo de Ministros.



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Jolita Butkeviciene, Direttore per l'America Latina e Caraibi della Commissione Europea – INTPA; Anna Terrón, Direttore di FIIAPP.



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, interviene al Dialogo UE-ALC di alto livello organizzato da EUROsociAL+.

Presenti tra i relatori molti rappresentanti ministeriali della regione, tra cui: Mayra Jimenez, Ministra de la Mujer della Rep. Dominicana; Dina Boluarte, Vice Presidente e Ministra de Desarrollo e Inclusión Social del Perú; Marcela Ríos Tobar, Ministra de Justicia y Derechos Humanos del Cile; Miguel Ceara Hatton, Ministro dell'Economia della Rep. Dominicana.

29-30 giugno – La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari è intervenuta alla sessione inaugurale dell'evento conclusivo della terza fase di EUROsociAL+ che si è svolto a Bruxelles, insieme a Jolita Butkeviciene, Direttore per l'America Latina e Caraibi della Commissione Europea – INTPA, Anna Terrón, Direttore di FIIAPP, Felice Zaccheo, Capo Unità per le operazioni regionali in America Latina e Caraibi della Commissione Europea – INTPA e Rima Le Coguic, Vice Direttore di Expertise France. Presenti tra i relatori molti rappresentanti ministeriali della regione, tra cui: Mayra Jimenez, Ministra de la Mujer della Rep. Dominicana; Dina Boluarte, Vice Presidente e Ministra de Desarrollo e Inclusión Social del Perú; Marcela Ríos Tobar, Ministra de Justicia y Derechos Humanos del Cile; Miguel Ceara Hatton, Ministro dell'Economia della Rep. Dominicana.

29-30 de junio – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, interviene en la sesión inaugural del evento final de la tercera fase de EUROsociAL+ que se celebró en Bruselas, junto con Jolita Butkeviciene, Directora para América Latina y el Caribe de la Comisión Europea – INTPA, Anna Terrón, Directora de FIIAPP, Felice Zaccheo, Jefe de Unidad para las operaciones regionales en América Latina y el Caribe de la Comisión Europea – INTPA y Rima Le Coguic, Subdirectora de Expertise France. Entre los ponentes figuraban numerosos representantes ministeriales de la región, como por ejemplo Mayra Jimenez, Ministra de la Mujer de la Rep. Dominicana; Dina Boluarte, Vice Presidenta y Ministra de Desarrollo e Inclusión Social de Perú; Marcela Ríos Tobar, Ministra de Justicia y Derechos Humanos de Chile; Miguel Ceara Hatton, Ministro de Economía de la Rep. Dominicana.

[Leggi il comunicato](#)

[Guarda la diretta](#)

Entre los ponentes figuraban numerosos representantes ministeriales de la región, como por ejemplo Mayra Jimenez, Ministra de la Mujer de la Rep. Dominicana; Dina Boluarte, Vice Presidenta y Ministra de Desarrollo e Inclusión Social de Perú; Marcela Ríos Tobar, Ministra de Justicia y Derechos Humanos de Chile; Miguel Ceara Hatton, Ministro de Economía de la Rep. Dominicana.



La Vice Presidente e Ministra de Desarrollo e Inclusión Social del Perú, Dina Boluarte e la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari.

29 giugno - A margine del dialogo di alto livello UE-ALC organizzato da EUROsociAL+, la Segretario Generale Cavallari si è riunita con la Vice Presidente e Ministra de Desarrollo e Inclusión Social del Perú, Dina Boluarte, per condividere le rispettive agende di lavoro e approfondire i progetti di cooperazione che IILA porta avanti in questo Paese membro. ■

29 de junio – Como evento paralelo del diálogo de alto nivel UE-ALC organizado por EUROsociAL+, la Secretaria General Cavallari se reunió con la Vicepresidenta y Ministra de Desarrollo e Inclusión Social de Perú, Dina Boluarte, para compartir sus respectivas agendas de trabajo y ahondar en los proyectos de cooperación que la IILA está desarrollando en este país miembro. ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONÓMICO

A CURA DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)



Il Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, durante la presentazione della storia e delle attività dell'IILA.

La partecipazione a eventi di questo tipo ribadisce la volontà dell'IILA di collaborare con le più virtuose imprese private, entità che rivestono un ruolo di fondamentale importanza nella transizione ecologica.

La participación en eventos de este tipo reafirma la voluntad de la IILA de colaborar con las empresas privadas más virtuosas, entidades que desempeñan un papel de fundamental importancia en la transición ecológica.

La Segreteria Socio-Economica ha partecipato all'evento "Commercio internazionale d'Impatto"

Gli scorsi 13 e 14 giugno la Segreteria Socio-Economica dell'IILA ha partecipato all'evento "Commercio Internazionale d'Impatto", tenutosi presso Villa Aboca, Sansepolcro (Arezzo). L'incontro è servito a discutere dell'importanza del "B-Corp", un movimento globale il cui scopo è predisporre una misurazione delle performance ambientali e sociali delle aziende. "B-Corp", infatti, è una certificazione volontaria ufficiale rilasciata alle aziende che si impegnano a rispettare determinati ed elevati standard per garantire un impatto positivo sui propri dipendenti, sulla società e sull'ambiente, conciliando l'economia e il profitto con l'etica, la sostenibilità e il benessere. Il Sistema B punta ad un'economia che generi valore aggiunto integrale per le persone e il pianeta, promuovendo forme di organizzazione economica e commercio che possano creare ed aumentare il benessere per la società e l'ambiente. Diventare aziende B-Corp può portare non solo a prendere coscienza dell'importanza del proprio impatto su ambiente e società, ma anche ad ottenere vantaggi in termini di miglioramento della reputazione e delle performance. Spesso il termine B-Corp viene associato alle Benefit Corporation, che però non rappresentano propriamente la stessa cosa. "Benefit Corporation" è una forma giuridica legalmente riconosciuta che un'azienda può assumere, mentre il termine "B-Corp" indica una certificazione volontaria ufficiale rilasciata attraverso la misurazione di alcune performance. In definitiva, si può essere Benefit Corporation pur non avendo la certificazione B-Corp e viceversa.

Hanno preso parte alle attività 47 imprenditori d'impatto provenienti da tutto il mondo, che si sono confrontati sulle strategie da attuare per creare opportunità di business guidate da soluzioni socio-ambientali. Presenti anche imprenditori latinoamericani, provenienti da Argentina, Brasile, Cile, Ecuador e Perù. I rappresentanti di aziende d'impatto hanno partecipato a panel di discussione e incontri d'affari che collegano il commercio internazionale a questioni critiche come il clima, la rigenerazione degli ecosistemi, l'equità sociale e la leadership per la globalizzazione delle generazioni future. Durante l'evento, la Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Giselle Canahuati, ha avuto modo di presentare la storia e le attività dell'IILA ai partecipanti, con molti dei quali si è sviluppato un dialogo propositivo su possibili sinergie e forme di cooperazione. La partecipazione a eventi di questo tipo ribadisce la volontà dell'IILA di collaborare con le più virtuose imprese private, entità che rivestono un ruolo di fondamentale importanza nella transizione ecologica.



Un momento di dibattito durante il Workshop.

Hanno preso parte alle attività 47 imprenditori d'impatto provenienti da tutto il mondo, che si sono confrontati sulle strategie da attuare per creare opportunità di business guidate da soluzioni socio-ambientali.

En las actividades participaron 47 emprendedores de impacto de todo el mundo, quienes discutieron las estrategias a implementar para crear oportunidades de negocio impulsadas por soluciones socioambientales.



Foto di gruppo dei partecipanti all'evento.

La Secretaría Socioeconómica participó en el evento "Comercio internacional de Impacto"

Los días 13 y 14 de junio, la Secretaría Socioeconómica de la IILA participó en el evento **"Comercio Internacional de Impacto"**, llevado a cabo en Villa Aboca, Sansepolcro (Arezzo). El encuentro sirvió para discutir la importancia de las "B-Corp", un movimiento global cuyo propósito es preparar una medición del desempeño ambiental y social de las empresas. "B-Corp", de hecho, es una certificación oficial voluntaria emitida a empresas que se comprometen a respetar ciertos y elevados estándares para garantizar un impacto positivo en sus empleados, la sociedad y el medio ambiente, conciliando la economía y las ganancias con la ética, la sostenibilidad y el bienestar. El Sistema B apunta a una economía que genere valor agregado global para las personas y el planeta, promoviendo formas de organización económica y comercial que puedan crear y aumentar el bienestar de la sociedad y el medio ambiente. Convertirse en una empresa B-Corp puede llevar no solo a tomar conciencia de la importancia del propio impacto en el medio ambiente y la sociedad, sino también a obtener ventajas en términos de mejora de la reputación y el rendimiento. Muchas veces, el término B-Corp se asocia con las "Benefit Corporation", pero no son exactamente lo mismo. "Benefit Corporation" es una forma jurídica legalmente reconocida que una empresa puede adoptar, mientras que el término "B-Corp" representa una certificación voluntaria oficial emitida a través de la medición de cierto desempeño. En última instancia, puede ser una "Benefit Corporation" sin tener la certificación "B-Corp" y viceversa.

En las actividades participaron 47 emprendedores de impacto de todo el mundo, quienes discutieron las estrategias a implementar para crear oportunidades de negocio impulsadas por soluciones socioambientales. También estuvieron presentes empresarios latinoamericanos, procedentes de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador y Perú. Los representantes de empresas de impacto participaron en paneles de discusión y reuniones de negocios que vinculan el comercio internacional con temas críticos como el clima, la regeneración de los ecosistemas, la equidad social y el liderazgo para la globalización de las generaciones futuras. Durante el evento, la Secretaría Socioeconómica de la IILA, Giselle Canahuati, tuvo la oportunidad de presentar la historia y las actividades de la IILA a los participantes, con muchos de los cuales se desarrolló un diálogo proactivo sobre posibles sinergias y formas de colaboración. La participación en eventos de este tipo reafirma la voluntad de la IILA de colaborar con las empresas privadas más virtuosas, entidades que desempeñan un papel de fundamental importancia en la transición ecológica.



Al Teatro Franco Parenti (MI) si è tenuto il primo incontro nazionale sulla sostenibilità, che ha riunito una comunità di persone desiderose di confrontarsi sui temi della sostenibilità, delle energie rinnovabili e della lotta ai cambiamenti climatici, con l'obiettivo di riflettere e fare il punto sulle scelte in termini di sostenibilità e transizione ecologica.

En el teatro Franco Parenti (Milán) se llevó a cabo el primer encuentro nacional sobre la sostenibilidad, que reunió una comunidad de personas deseosas de debatir sobre los temas de sostenibilidad, energías renovables y luchar contra el cambio climático, con el objetivo de reflexionar y hacer balance de las elecciones en términos de sostenibilidad y transición ecológica.

Festival Green&Blue

Il 6 giugno la Segreteria Socioeconomica ha partecipato al **Festival Green&Blue**, un importante evento organizzato da *La Repubblica* con il patrocinio del Comune di Milano. Al Teatro Franco Parenti (Milano) si è tenuto il primo incontro nazionale sulla sostenibilità, che ha riunito una comunità di persone desiderose di confrontarsi sui temi della sostenibilità, delle energie rinnovabili e della lotta ai cambiamenti climatici, con l'obiettivo di riflettere e fare il punto sulle scelte in termini di sostenibilità e transizione ecologica. La giornata è stata dedicata ai grandi temi della transizione ecologica: dipendenza energetica, danni ambientali causati dalla guerra, riscaldamento globale, economia circolare, fonti energetiche rinnovabili e mobilità.

A tal proposito, di grande interesse è stata la presentazione del rapporto: "L'impegno delle città verso la neutralità climatica", elaborato dalla Green City Network della Fondazione per lo Sviluppo Sostenibile. Si tratta di una ricerca che coinvolge più di cento città e che fornisce alcune indicazioni su sei temi: neutralità climatica, efficienza energetica, fonti rinnovabili, decarbonizzazione dei trasporti, gestione circolare dei rifiuti, assorbimenti di carbonio. Secondo il rapporto, le città italiane farebbero fatica a imboccare la strada della neutralità climatica.

Sebbene siano stati fatti progressi – l'85% delle città, ad esempio, aderisce al Patto dei Sindaci per l'Energia e il Clima e il 90% intende aumentare la vegetazione urbana per assorbire CO2 – ci sono ancora molti ritardi nell'uso delle energie rinnovabili, nel risparmio energetico, nei piani di adattamento ai cambiamenti climatici e nel monitoraggio dei risultati. Inoltre, l'obiettivo di neutralità climatica per il 2050 è stato fissato solo dal 4% delle città.

Molte le personalità rilevanti che sono intervenute – come Frans Timmermans, Commissario dell'Unione Europea, e Roberto Cingolani, Ministro della Transizione Ecologica – e molte le organizzazioni ambientaliste presenti: Legambiente, WWF e Greenpeace tra le altre.

Festival Green&Blue

El pasado 6 de junio la Secretaría Socioeconómica asistió al **Festival Green&Blue**, un importante evento organizado por *La Repubblica* con el apoyo de la Alcaldía de Milán. En el teatro Franco Parenti (Milán) se llevó a cabo el primer encuentro nacional sobre la sostenibilidad, que reunió una comunidad de personas deseosas de debatir sobre los temas de sostenibilidad, energías renovables y luchar contra el cambio climático, con el objetivo de reflexionar y hacer balance de las elecciones en términos de sostenibilidad y transición ecológica. La jornada estuvo dedicada a los grandes temas de la transición ecológica: dependencia energética, daños ambientales causados por la guerra, calentamiento global, economía circular, fuentes de energía renovables y movilidad.

A este propósito, de gran interés fue la presentación del informe: "El compromiso de las ciudades hacia la neutralidad climática", elaborado por el Green City Network de la Fundación para el Desarrollo Sostenible. Se trata de una investigación que involucra más de cien ciudades y que aporta algunas indicaciones sobre seis temas: neutralidad climática, eficiencia energética, fuentes renovables, descarbonización del transporte, gestión circular de residuos, absorciones de carbono. Según el informe, las ciudades italianas tendrían dificultades para tomar el camino de la neutralidad climática.



Uno dei panel di discussione.

Aunque hay avances – el 85% de las ciudades, por ejemplo, se adhieren al Pacto de los Alcaldes por la Energía y el Clima y el 90% tiene la intención de aumentar la vegetación urbana para absorber CO₂ – todavía hay muchos retrasos en el uso de energías renovables, el ahorro de energía, los planes de adaptación al cambio climático y el monitoreo de los resultados. Además, el objetivo de neutralidad climática para 2050 ha sido establecido solo por el 4% de las ciudades.

Muchas las personalidades relevantes que intervinieron – como Frans Timmermans, Comisario de la Unión Europea, y Roberto Cingolani, Ministro de Transición Ecológica – y muchas las organizaciones medioambientales presentes: Legambiente, WWF y Greenpeace entre otras.



La funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Naomi Costantini, con la Direttrice del Consejo Salvadoreño del Café e Mario Cerutti di Lavazza.

La SSE presente a World of Coffee

Dal 23 al 25 giugno 2022, dopo tre anni, si è svolto di nuovo in presenza, presso Milano Congressi (MiCo), il World of Coffee (WOC) la principale manifestazione mondiale del caffè organizzata dalla Specialty Coffee Association (SCA). La manifestazione si è sviluppata attraverso un ricco programma di eventi e appuntamenti su tutta la filiera del caffè dalle origini alla tazza, con Workshops, Sessioni di assaggio, B2B, e 5 campionati mondiali delle seguenti discipline: *cup tasters, roasting, ibrik, latte art, coffee in good spirits*. Oltre alle aziende italiane e internazionali del comparto caffè e dell'industria Horeca, erano presenti con un proprio stand molti paesi produttori, tra questi alcuni paesi membri dell'IILA: Brasile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Perù e il Guatemala, quest'ultimo scelto come *Portrait Country* del WOC 2022. La Dott.ssa Naomi Costantini, funzionario della Segreteria Socio-Economica, si è riunita con molti dei rappresentanti e direttivi delle istituzioni nazionali del caffè dei suddetti paesi, con i quali l'IILA collabora da anni nella realizzazione di attività a beneficio dei piccoli produttori, in particolare con programmi di formazione – in loco e a distanza – e la promozione commerciale, favorendo la loro partecipazione alle principali manifestazioni fieristiche del settore.



La funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Naomi Costantini, con l'Ambasciatrice di Cuba, Mirta Aurora Granda Averhoff.

Al World of Coffee, la principale manifestazione mondiale del caffè, erano presenti con un proprio stand molti paesi produttori, tra questi alcuni paesi membri dell'IILA: Brasile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Perù e il Guatemala, quest'ultimo scelto come Portrait Country del WOC 2022.



La funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Naomi Costantini, con il Responsabile tecnico e il Presidente dell'IHCAFE.



La funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Naomi Costantini, con l'Ambasciatrice della Colombia, Gloria Isabel Ramírez Ríos, e il campione del mondo di barismo nel 2021, Diego Campos.

La SSE presente in World of Coffee

Del 23 al 25 di giugno di 2022, después de tres años, tuvo lugar nuevamente de forma presencial in Milano Congressi (MiCo), el World of Coffee (WOC) el principal evento mundial del café organizado por la Specialty Coffee Association (SCA). La manifestación se desarrolló a través de un amplio programa de eventos y citas en toda la cadena de suministro de café desde los orígenes hasta la taza, con talleres, sesiones de degustación, B2B y 5 campeonatos mundiales de las siguientes disciplinas: *cup tasters, roasting, ibrik, latte art, coffee in good spirits*. Además de las empresas italianas e internacionales del sector cafetalero y de la industria Horeca (Hoteles, Restaurantes y Cafeterías), muchos países productores estuvieron presentes con stand propio, entre ellos algunos países miembros de la IILA: Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Perú y Guatemala, este último elegido como *Portrait Country* del WOC 2022. La Dra. Naomi Costantini, funcionaria de la Secretaría Socioeconómica, se reunió con la mayoría de los representantes y directores de las instituciones cafeteras nacionales de los países mencionados, con los cuales la IILA colabora desde hace años en la implementación de actividades en beneficio de los pequeños productores, en particular con programas de capacitación – presencial y a distancia – y promoción comercial, fomentando su participación en las principales ferias del sector.

En World of Coffee, el principal evento mundial del café, muchos países productores estuvieron presentes con stand propio, entre ellos algunos países miembros de la IILA: Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Perú y Guatemala, este último elegido como Portrait Country del WOC 2022.



Il Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, durante il suo intervento nel convegno "Come promuovere un'agricoltura sostenibile".

La Segretaria Socio-Economica partecipa a Mediterraneo Wine & Food and Travel

Si è svolta dal 25 al 27 giugno 2022, presso la suggestiva sede di Castel dell'Ovo (Napoli), la 1ª edizione di "Mediterraneo Wine & Food and Travel", il primo evento fieristico internazionale promosso da F.AGR.I. – Filiera Agricola Italiana – e al quale l'IILA ha dato il patrocinio istituzionale. L'evento ha permesso l'incontro tra aziende italiane e buyers internazionali del settore. Sono stati organizzati attività di degustazione, show cooking, workshop tematici con al centro la sostenibilità nel settore turismo, agricoltura e anche moda, con "Agri-Couture", il concorso di moda sostenibile che ha coinvolto stilisti provenienti da tutto il mondo che hanno presentato durante una apposita sfilata le loro creazioni con l'impiego di materiali naturali e riciclati.

Il Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, ha partecipato come relatore al Convegno "Come promuovere un'agricoltura



Il Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati.

Nel corso del suo intervento, Canahuati ha ricordato come, alla luce delle sfide che siamo chiamati ad affrontare – crisi climatiche e della biodiversità, il COVID-19 e la guerra in Ucraina – sia necessaria una transizione verso sistemi agroalimentari più resilienti e sostenibili.

Durante su intervenció, Canahuati recordó cómo, a la luz de los desafíos que estamos llamados a enfrentar – crisis climáticas y de biodiversidad, COVID-19 y la guerra en Ucrania – es necesaria una transición hacia sistemas agroalimentarios más resilientes y sostenibles.



Alcuni degli stand presenti alla Fiera.

sostenibile". Nel corso del suo intervento, Canahuati ha ricordato come, alla luce delle sfide che siamo chiamati ad affrontare – crisi climatiche e della biodiversità, il COVID-19 e la guerra in Ucraina – sia necessaria una transizione verso sistemi agroalimentari più resilienti e sostenibili. Per garantire questo fondamentale passaggio, la regione latinoamericana dovrà rivestire un ruolo fondamentale: essendo il più grande esportatore netto di cibo nel mondo, con una produzione in grado di sfamare 1,3 miliardi di persone all'anno. Il Segretario ha poi ricordato l'impegno dell'IILA su questi temi attraverso progetti finanziati dalla Cooperazione Italiana allo Sviluppo in particolare con il progetto "Agricoltura e Turismo Sostenibile per il consolidamento della pace in Colombia" e il progetto "Trasferimento tecnologico e Formazione professionale nella zona di frontiera Repubblica Dominicana-Haiti", a supporto dei piccoli produttori agricoli per facilitare l'accesso al mercato di prodotti di qualità, nel rispetto della sostenibilità e contribuendo anche alla sicurezza alimentare della popolazione locale. ■

La Secretaria Socioeconómica participa en la Manifestación "Mediterraneo Wine & Food and Travel"

Los días 25, 26 y 27 de junio tuvo lugar en la sugestiva sede de Castel dell'Ovo (Nápoles), la 1ª edición de "**Mediterraneo Wine & Food and Travel**", el primer evento ferial internacional promovido por FAGRI. – Filiera Agricola Italiana – y **al que la IILA ha dado su apoyo institucional**. El evento permitió el encuentro entre empresas italianas y buyers internacionales del sector. Se organizaron actividades de degustación, show cooking, talleres temáticos enfocados en la sostenibilidad en el sector turístico, agrícola e incluso en la moda, con "Agri-Couture", el concurso de moda sostenible que involucró a diseñadores de todo el mundo, que presentaron sus creaciones durante un desfile especial con el uso de materiales naturales y reciclados.

La Secretaria Socioeconómica de la IILA, Giselle Canahuati, participó como ponente en la Conferencia "**Cómo promover la agricultura sostenible**". Durante su intervención, Canahuati recordó cómo, a la luz de los desafíos que estamos llamados a enfrentar – crisis climáticas y de biodiversidad, COVID-19 y la guerra en Ucrania – es necesaria una transición hacia sistemas agroalimentarios más resilientes y sostenibles. Para asegurar este paso fundamental, la región latinoamericana tendrá que jugar un papel fundamental: siendo el mayor exportador neto de alimentos del mundo, con una producción capaz de alimentar a 1.300 millones de personas al año. Posteriormente, la Secretaria recordó el compromiso de la IILA en estos temas a través de proyectos financiados por la Cooperación Italiana para el Desarrollo, en particular con el proyecto "Agricoltura e Turismo Sostenibile para la consolidación de la paz en Colombia" y el proyecto "Transferencia tecnológica y capacitación profesional en la zona fronteriza República Dominicana-Haití", en apoyo a los pequeños productores agrícolas para facilitar el acceso al mercado de productos de calidad, respetando la sostenibilidad y contribuyendo también a la seguridad alimentaria de la población local. ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

A CURA DELLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)



Natalia Ortiz Mantilla (Colombia),
Vincitrice XIII PHOTO IILA, "Huele a lluvia", 2019

La colombiana Natalia Ortiz Mantilla vince PHOTO IILA - XIII edizione del Premio IILA-FOTOGRAFIA per fotografi latinoamericani.

La colombiana Natalia Ortiz Mantilla gana PHOTO IILA – XIII edición del Premio IILA-FOTOGRAFIA para fotógrafos latinoamericanos.

PREMIO IILA FOTOGRAFIA "¡V.A.S.! VIDA, AGUA, SALUD" Annunciati i vincitori del XIII PHOTO IILA


La colombiana Natalia Ortiz Mantilla vince PHOTO IILA - XIII edizione del Premio IILA-FOTOGRAFIA per fotografi latinoamericani.



Con il progetto "Huele a lluvia", **Natalia Ortiz Mantilla (Colombia)** vince **PHOTO IILA- XIII edizione del Premio IILA-FOTOGRAFIA**, dedicato a fotografi latinoamericani under 35. Questo è quanto decretato dalla giuria che, composta da Manuela De Leonardis, storica dell'arte, giornalista e curatrice indipendente; Loredana De Pace, giornalista pubblicitaria, curatrice indipendente e fotografa; Marco Palombi, fotoreporter; Maurizio Valdarnini, fotografo e docente, si è riunita il 15 giugno 2022, selezionando i finalisti e la vincitrice.

La giuria ha inoltre considerato meritevoli i seguenti fotografi:

- ✿ **Tatiana Aristizábal Zuluaga** (Colombia), Menzione d'Onore, per il progetto "El caballero del páramo", 2022
- ✿ **Laura Voskian** (Argentina), per il progetto "En el momento exacto, o muy cerca de lo que se indica como final", 2018 – 2022
- ✿ **Tamara Zentner** (Argentina), per il progetto "Los diarios del cuerpo", 2021
- ✿ **Jairo Bernal** (Colombia), per il progetto "Sobreviviendo", 2022
- ✿ **DINA Colectivo** – Fabiola Cedillo, Alessandro Bo, Fernanda Garcia (Ecuador), per il progetto "Sobre el agua. Una historia de resistencia elemental", 2021

 [Leggi le motivazioni della giuria](#)

I fotografi partecipanti hanno presentato lavori molto vari, sia per tecnica che per contenuti, confrontandosi con il tema "V.A.S.! Vida Agua Salud", che si ispira a uno dei 17 Obiettivi dello Sviluppo Sostenibile che fanno parte dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, ovvero il numero 3, che si prefigge di "assicurare la salute e il benessere per tutti e per tutte le età". IILA, Organizzazione Internazionale membro Osservatore presso l'ONU, intende contribuire con le proprie iniziative al raggiungimento degli Obiettivi dello Sviluppo Sostenibile, tra i quali il numero 3 riveste indubbia rilevanza e attualità.





[Altre info \(IT\) sul Premio sul sito iila.org](#)

[Convocatoria \(ES\)](#)

[Ripercorri le passate edizioni di PHOTO IILA](#)
[Revise las ediciones anteriores de PHOTO IILA](#)

[Sito del Museo di Roma in Trastevere](#)

[Santiago Carmona \(Colombia\), vincitore della XII edizione del Premio](#)



Tatiana Aristizábal Zuluaga (Colombia)
"El caballero del páramo"
Menzione d'onore XIII PHOTO IILA

[Lee las motivaciones del Jurado](#)

Dal 4 ottobre al 6 novembre, le opere della fotografa vincitrice e dei finalisti saranno esposte al **Museo di Roma in Trastevere**, che ospita per la terza volta la mostra PHOTO IILA. Ad accompagnarli ci sarà **Santiago Carmona (Colombia), vincitore della XII edizione del Premio**, che esporrà il risultato della sua residenza, intitolato "República Bananera de Roma", un'opera che riflette sulle dinamiche del mercato, della distribuzione del cibo e della ricchezza.

Natalia Ortiz Mantilla, la vincitrice, realizzerà una residenza di un mese, durante la quale svilupperà un progetto fotografico sulla città di Roma. Al termine della residenza, Natalia terrà una conferenza sul processo creativo e sulla realizzazione delle opere prodotte in città. Il progetto sarà presentato alla prossima edizione del Premio di Fotografia.

PREMIO IILA FOTOGRAFIA "¡V.A.S.! VIDA, AGUA, SALUD"

Se anunciaron los ganadores del XIII PHOTO IILA

La colombiana Natalia Ortiz Mantilla gana PHOTO IILA – XIII edición del Premio IILA-FOTOGRAFIA para fotógrafos latinoamericanos.

Con su proyecto 'Huele a lluvia', **Natalia Ortiz Mantilla (Colombia)** gana PHOTO IILA – XIII edición del Premio IILA-FOTOGRAFIA, dedicado a fotógrafos latinoamericanos menores de 35 años.

Éste es el veredicto del Jurado, integrado por Manuela De Leonardis, historiadora del arte, periodista y curadora independiente; Loredana De Pace, periodista publicista, curadora independiente y fotógrafa; Marco Palombi, fotoperiodista; Maurizio Valdarnini, fotógrafo y docente, quienes se reunieron el 15 de junio de 2022 para seleccionar a los finalistas y al ganador.

Además, el jurado consideró merecedoras los siguientes fotógrafos:

- ✿ **Tatiana Aristizábal Zuluaga** (Colombia), Mención Honorífica, con el proyecto "El caballero del páramo", 2022
- ✿ **Laura Voskian** (Argentina), con el proyecto "En el momento exacto, o muy cerca de lo que se indica como final", 2018-2022
- ✿ **Tamara Zentner** (Argentina), con el proyecto "Los diarios del cuerpo", 2021
- ✿ **Jairo Bernal** (Colombia), con el proyecto "Sobreviviendo", 2022
- ✿ **DINA Colectivo** - Fabiola Cedillo, Alessandro Bo, Fernanda Garcia (Ecuador), con el proyecto "Sobre el agua. Una historia de resistencia elemental", 2021



"En el momento exacto, o muy cerca de lo que se indica como final".
Laura Voskian (Argentina), finalista



"Los diarios del cuerpo"
Tamara Zentner (Argentina), finalista



"Sobreviviendo"
Jairo Bernal (Colombia), finalista



“Sobre el agua. Una historia de resistencia elemental”
DINA Colectivo - Fabiola Cedillo, Alessandro Bo,
Fernanda Garcia (Ecuador), finalista XIII PHOTO IILA

Los fotógrafos participantes presentaron obras muy variadas, tanto en técnica como en contenido, enfrentándose al tema “V.A.S.! Vida Agua Salud’. El tema se inspira en uno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible que forman parte de la Agenda 2030 de Naciones Unidas, precisamente el número 3, que pretende **“garantizar la salud y el bienestar para todos y todas las edades”**. La IILA, Organización Internacional Miembro Observador en la ONU, pretende contribuir con sus propias iniciativas a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, entre los cuales el número 3 es sin duda relevante y actual. Del 4 de octubre al 6 de noviembre, las obras de la fotógrafa ganadora y los finalistas se expondrán en el **Museo di Roma en Trastevere**, que por tercera vez acoge la exposición PHOTO IILA. Además, **Santiago Carmona (Colombia), ganador de la XII edición del Premio**, expondrá el resultado de su residencia, titulada “República Bananera de Roma”, obra que reflexiona sobre la dinámica del mercado, la distribución de la riqueza y los alimentos.

Natalia Ortiz Mantilla, la ganadora, realizará una residencia de un mes, durante la cual desarrollará un proyecto fotográfico sobre la ciudad de Roma. Al concluirla, Natalia dará una conferencia sobre el proceso creativo y la realización detrás de la obra realizada en la ciudad. El proyecto se presentará en la próxima edición del Premio de fotografía.



Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA, Andrea González, Addetta Culturale dell'Ambasciata argentina e Rodrigo Díaz, Direttore del Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste, inaugurano “Trieste a Roma”

Trieste a Roma, i film più significativi degli ultimi due anni nella capitale

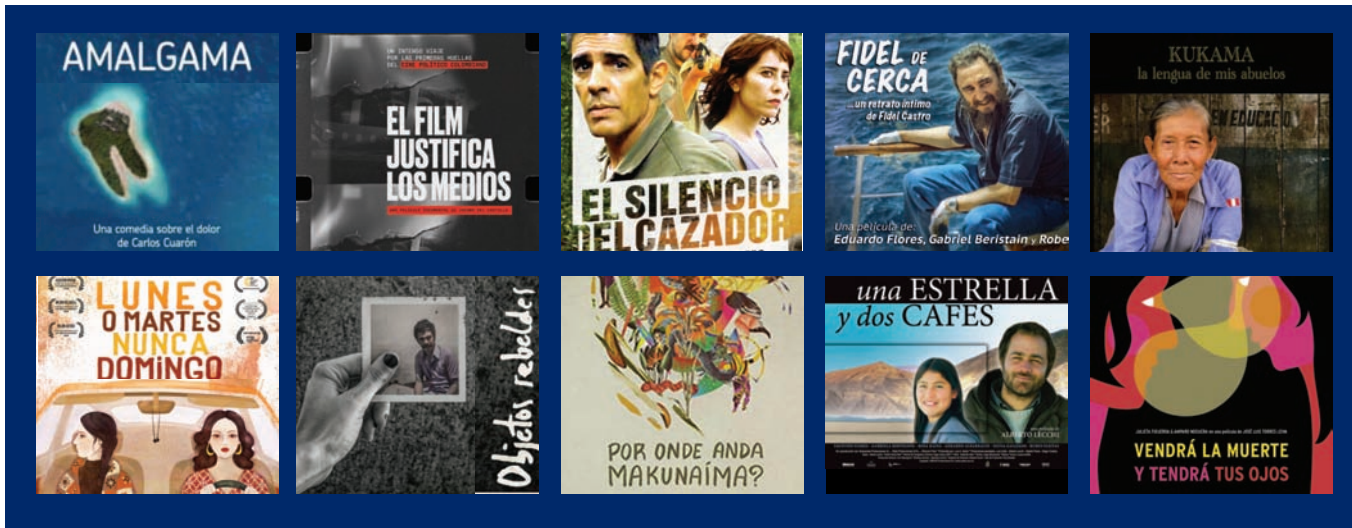
Il **Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste (FestCILATS)** è tornato **a Roma, alla Casa Argentina**, con la rassegna **Trieste a Roma** e ha presentato le migliori produzioni viste nelle sue ultime due edizioni, quelle della pandemia e dei *lockdown*. Nel 2020, il Festival si è svolto solo online, pertanto i film non sono stati proiettati a Trieste e questa è stata una delle poche occasioni, se non l'unica, di vederli su un grande schermo italiano.





“Trieste a Roma” è stato **organizzato da IILA, Ambasciata della Repubblica Argentina in Italia, Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste e Associazione per la Promozione della Cultura Latinoamericana in Italia (APCLAI)**.

21 giugno-1° luglio 2022, nella Casa Argentina, 10 produzioni latinoamericane premiate al FestCILATS.

21 de junio-1° de julio 2022, en la Casa Argentina, 10 producciones latinoamericanas premiadas en el FestCILATS.

| Giorno | Ora | Film | Paese |
|---------------------|-----------|---|----------------------------|
| Martedì 21 giugno | ore 18 | UNA ESTRELLA Y DOS CAFÉS (Festival 2020) | Argentina, España |
| Mercoledì 22 giugno | ore 18 | LUNES O MARTES, NUNCA DOMINGO (Festival 2020) | Venezuela |
| Giovedì 23 giugno | ore 18 | FIDEL DE CERCA (Festival 2020) | Cuba, México |
| Venerdì 24 giugno | ore 18 | VENORA LA MUJER Y FENORA TUS OJOS (Festival 2020) | Chile, Argentina, Alemania |
| Lunedì 27 giugno | ore 18 | POB DÓNK ANGA MAKUNAMÁ (Festival 2021) | Brasil |
| Martedì 28 giugno | ore 18 | AMALZAMA (Festival 2021) | México, Rep. Dominicana |
| Mercoledì 29 giugno | ore 18 | EL FILM HISTÓRICA LOS MEDIOS (Festival 2020) | Colombia |
| Giovedì 30 giugno | ore 18 | EL SOLINCO DEL CAZADOR (Festival 2021) | Argentina |
| Venerdì 1 luglio | ore 17.30 | KIPAKA, LA LENGUA DE MIS ABUELOS (Festival 2020) | Perú |
| 18.00 | | ORBITOS REBELDES (Festival 2021) | Costa Rica |



-  Comunicato stampa. Scopri l'America Latina attraverso lo schermo!
-  Comunicato di prensa. Descubre Latinoamérica a través de la pantalla!
-  Sito del Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste
-  Sito APCLAI

Trieste in Roma, las películas más significativas de los dos últimos años en la Capital

El Festival de Cine Iberoamericano de Trieste (FestCILATS) vuelve a Roma con la proyección "Trieste en Roma" y presenta las mejores producciones vistas en sus dos últimas ediciones, las de la pandemia y del lockdown. En el año 2020, el Festival se celebró únicamente por Internet, por lo que las películas no fueron proyectadas en Trieste y ésta es una de las pocas oportunidades, o incluso la única, para verlas en una gran pantalla italiana.

"Trieste a Roma" fue **organizado por IILA, Embajada de la República Argentina en Italia, Festival de Cine Ibero-Latinoamericano de Trieste y Asociación para la Promoción de la Cultura Latinoamericana en Italia (APCLAI).**

Apertura del Convegno e Summer School "Beyond the Borders"

Dal 23 al 25 giugno si è tenuto il **Convegno internazionale "Beyond the borders - Laboratory of history and historiography, networking action between Europe and Central America"**, organizzato da **Sapienza Università di Roma, con il patrocinio dell'IILA.**

Il Segretario Culturale Jaime Nualart ha aperto i lavori del Convegno sottolineando l'importanza dell'iniziativa che stimola e rafforza la cooperazione fra istituzioni accademiche internazionali. I partner di questo progetto di Cooperazione internazionale, infatti, sono: Universidad de San Carlos de Guatemala, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Madrid, National and Kapodistrian University of Athens, Università di Palermo e Università di Milano.

Il progetto "Beyond the borders" proseguirà nei prossimi mesi con una Summer School di alta formazione in studi storici, per gli studenti messicani e guatemaltechi, completamente gratuita e certificata Sapienza, una borsa di studio e numerose altre attività.

Questa collaborazione prende le mosse dall'Accordo Quadro tra IILA e Sapienza, rinnovato nel marzo 2022, aprendo nuove opportunità di cooperazione accademica nell'ambito delle lingue, della letteratura, della ricerca scientifica, delle scienze sociali, per citare solo alcune delle



Link al programma del Convegno

aree in cui IILA e Sapienza saranno alleate, assieme agli accademici e ai ricercatori di prestigio italiani e latinoamericani che daranno corpo e vita a importanti progetti.

Apertura de la Conferencia Internacional y Escuela de Verano "Beyond the Borders"

Del 23 al 25 de junio se celebró la Conferencia Internacional **"Beyond the borders - Laboratory of history and historiography, networking action between Europe and Central America"**, organizada por **Sapienza Università di Roma**, con el patrocinio de la IILA.

El Secretario Cultural, Jaime Nualart, en virtud del Convenio Marco firmado entre IILA y la prestigiosa Universidad el pasado mes de marzo, inauguró la conferencia destacando la importancia de la iniciativa que estimula y fortalece la cooperación entre instituciones académicas internacionales. De hecho, los socios de este proyecto de cooperación internacional son: Universidad de San Carlos de Guatemala, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Madrid, Universidad Nacional y Kapodistrian de Atenas, Universidad de Palermo y Universidad de Milán.

El proyecto "Beyond the borders" continuará en los próximos meses con una Escuela de Verano de educación superior en estudios históricos, para estudiantes mexicanos y guatemaltecos, totalmente gratuita y certificada por Sapienza, una beca y numerosas otras actividades.

Esta colaboración se basa en el Acuerdo Marco entre el IILA y la Sapienza, renovado en marzo de 2022, abriendo nuevas oportunidades de cooperación académica en los campos de las lenguas, la literatura, la investigación científica, las ciencias sociales, por nombrar sólo algunas de las áreas en las que IILA y Sapienza se aliarán, junto con prestigiosos académicos e investigadores italianos y latinoamericanos que darán cuerpo y vida a importantes proyectos.



Il Presidente dell'IILA Amb. Roberto Melgarejo Palacios, consegna al capitano del Paraguay il Premio IILA alla miglior squadra latinoamericana del Mundialido.

Il Paraguay vince edizione 2022 del torneo di calcio "Mundialido"

Il Paraguay ha vinto l'edizione 2022 del "Mundialido", torneo internazionale di calcio aperto a squadre composte interamente da cittadini provenienti da ogni continente, residenti in Italia. La finale, svoltasi il 29 giugno al Campo Sportivo "Renato Fiorentini" di Roma, ha visto il Paraguay battere Capo Verde per 2-1, in una partita giocata all'insegna del fair play.

Al termine della partita, il Presidente dell'IILA Roberto Melgarejo Palacios, Ambasciatore del Paraguay in Italia, e il Segretario Culturale Jaime Nualart, hanno consegnato il Premio IILA alla miglior squadra latinoamericana, il Paraguay appunto, sottolineando l'importanza dello sport come fattore di mediazione culturale e di strumento di dialogo tra popoli.

Il "Mundialido" è un progetto nato nel 1999 che, grazie al calcio, riesce ad avvicinare tra loro cittadini di varie nazionalità e culture, che vivono, lavorano o studiano nello stesso territorio.

Al Mundialido 2022 hanno partecipato 24 squadre, di cui 8 latinoamericane (Brasile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Honduras, Paraguay, Perù, Venezuela), 10 africane, 1 asiatica, 4 europee e una squadra denominata "Resto del Mondo". ■



Il Presidente dell'IILA Amb. Roberto Melgarejo Palacios, festeggia in campo la vittoria del Paraguay al Mundialido.



Visita il sito del Torneo

Paraguay gana la edición 2022 del torneo "Mundialido"

Paraguay ganó la edición de 2022 del "Mundialido", un torneo internacional de fútbol abierto a equipos compuestos únicamente por ciudadanos de todos los continentes, residentes en Italia. En la final, que se celebró el 29 de junio en el *Campo Sportivo "Renato Fiorentini"* en Roma, Paraguay se impuso a Cabo Verde por 2-1, en un partido disputado bajo la bandera del juego limpio.

Al final del partido, el Presidente IILA, Roberto Melgarejo Palacios, el Embajador de Paraguay en Italia y el Secretario Cultural, Jaime Nualart, entregaron el Premio IILA al mejor equipo latinoamericano, Paraguay, destacando la importancia del deporte como factor de mediación cultural e instrumento de diálogo entre los pueblos.

El "Mundialido" es un proyecto nacido en 1999 que, gracias al fútbol, consigue reunir a ciudadanos de diversas nacionalidades y culturas que viven, trabajan o estudian en el mismo territorio.

En el Mundialido 2022 participaron 24 equipos, de los cuales ocho de América Latina (Brasil, Colombia, Ecuador, El Salvador, Honduras, Paraguay, Perú y Venezuela), diez de África, uno de Asia, cuatro de Europa y un equipo denominado "Resto del mundo". ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

A CURA DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)



IN COLLABORAZIONE CON L'AGENZIA SPAZIALE ITALIANA | EN COLABORACIÓN CON LA AGENCIA ESPACIAL ITALIANA

I Incontro delle Agenzie Spaziali dei paesi membri dell'IILA. "Diplomazia Spaziale e Economia per lo Sviluppo Sostenibile"

I Encuentro de las Agencias Espaciales de los países miembros de la IILA
"Diplomacia Espacial y Economía para el Desarrollo Sostenible"



Quest'evento – realizzato dall'IILA e finanziato dal MAECI – si è dimostrato essere una significativa occasione per la creazione di un ponte fra le attività e i progetti spaziali dei paesi latino-americani da una parte, e i programmi italiani ed europei dall'altra, contribuendo al rafforzamento delle relazioni di cooperazione e amicizia sia tra la regione latinoamericana e l'Italia che tra i singoli paesi.

Este evento – realizado por la IILA y financiado por el MAECI – resultó ser una importante oportunidad para crear un puente entre las actividades y proyectos espaciales de los países latinoamericanos, por un lado, y los programas italianos y europeos, por otro, contribuyendo al fortalecimiento de las relaciones de cooperación y amistad tanto entre la región latinoamericana e Italia como entre cada uno de los países.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Le delegazioni con il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari e la Segretaria Tecnico-scientifica dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, visitano il parco archeologico del Colosseo.

L'incontro ha riunito a Roma per la prima volta i rappresentanti di 18 paesi latinoamericani membri dell'IILA, con l'intento di conferire ulteriore impulso alla cooperazione internazionale nel campo spaziale all'interno della Regione latinoamericana.

IN COLLABORAZIONE CON L'AGENZIA SPAZIALE ITALIANA

I Incontro delle Agenzie Spaziali dei paesi membri dell'IILA. "Diplomazia Spaziale e Economia per lo Sviluppo Sostenibile"

Si è svolto a Roma dal 20 al 24 giugno il "I Incontro delle Agenzie Spaziali dei paesi membri dell'IILA", in collaborazione con l'Agenzia Spaziale Italiana e l'ICE (Italian Trade & Investment Agency).

L'incontro, realizzatosi nell'ambito del progetto "IILA per lo spazio: diplomazia ed economia spaziale a favore dello sviluppo sostenibile" e finanziato dal MAECI, ha riunito a Roma per la prima volta i rappresentanti di 18 paesi latinoamericani membri dell'IILA.

Tra i partecipanti erano presenti i rappresentanti delle Agenzie Spaziali e di altri enti omologhi competenti in tematiche legate allo spazio, insieme a rappresentanti dell'ASI (Agenzia Spaziale Italiana), dell'ESA (Agenzia Spaziale Europea), delle principali aziende italiane del settore aerospaziale, delle associazioni di categoria e dell'Università.

Erano presenti inoltre, il Ministro di Scienza e Tecnologia dell'Honduras, i Vice Ministri della Repubblica Dominicana (Difesa e Aerospazio) e della Colombia (Scienza e innovazione), oltre agli Ambasciatori e agli Incaricati d'Affari dei paesi membri dell'IILA.

L'obiettivo dell'evento è stato quello di far incontrare i rappresentanti delle agenzie spaziali dell'America Latina, di quella Europea e Italiana, con l'intento di conferire ulteriore impulso alla cooperazione internazionale nel campo spaziale all'interno della Regione latinoamericana.

La prima giornata di lavori si è svolta presso il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale il giorno 20 giugno 2022.

In questa occasione i vertici di 18 Agenzie Spaziali e enti omologhi dei Paesi membri dell'IILA, i rappresentanti dell'ASI e dell'ESA, delle Università e delle principali industrie ed associazioni di categoria del settore aerospaziale italiano si sono riuniti presso la Sala Conferenze Internazionali per esplorare nuove possibilità di collaborazione sulle tematiche oggetto dell'incontro.

L'articolato programma di lavori è proseguito il giorno successivo 21 giugno presso la sede dell'ASI con una seconda giornata interamente dedicata alla diffusione delle tecnologie legate allo spazio per lo sviluppo e la crescita sostenibile.

Questa è stata anche l'occasione per esplorare nuove possibilità di collaborazione nel settore spaziale. Ciò ha dato luogo alla realizzazione di 33 incontri bilaterali tra i paesi membri dell'IILA e le aziende tecnologiche italiane del settore invitate all'evento.

Le attività sono proseguite nei giorni successivi. Dal 22 al 24 giugno le delegazioni hanno potuto visitare le installazioni delle principali industrie italiane leader nel settore, con l'obiettivo di stimolare la creazione di nuove sinergie tra piccole e medie imprese e startup dei paesi latinoamericani.



El encuentro reunió en Roma por primera vez a los representantes de 18 países latinoamericanos miembros de la IILA, con la intención de dar un mayor impulso a la cooperación internacional en el ámbito espacial dentro de la región latinoamericana.



Rivedi la diretta | Registración del evento inaugural



Galleria fotografica

- A **Colleferro (RM)** gli invitati latinoamericani hanno potuto visitare la sede di AVIO, azienda leader nel settore della propulsione spaziale.
- A **Matera** gli ospiti sono stati ricevuti nella base di ASI, sede anche di e-GEOS (ASI/Telespazio), uno dei principali attori internazionali nel settore dell'osservazione della Terra e delle informazioni geospaziali.
- A **Bari** gli ospiti latinoamericani hanno potuto visitare la sede della Sitael, gruppo leader mondiale nel settore dei trasporti e dell'aerospazio
- A **Milano** il gruppo di lavoro ha potuto visitare le sedi della D-Orbit, azienda operante nel settore della logistica spaziale e dei servizi di trasporto, la sede milanese della Leonardo S.p.a., leader nell'aerospazio, difesa e sicurezza e della OHB-Italia, una delle principali aziende spaziali in Europa, leader nel settore delle missioni spaziali e dell'osservazione della Terra.

La realizzazione di quest'evento si è dimostrato essere una significativa occasione per la creazione di un ponte fra le attività e i progetti spaziali dei paesi latino-americani da una parte, e i programmi italiani ed europei dall'altra, contribuendo al rafforzamento delle relazioni di cooperazione e amicizia sia tra la regione latinoamericana e l'Italia che tra i singoli paesi.

EN COLABORACIÓN CON LA AGENCIA ESPACIAL ITALIANA

I Encuentro de las Agencias Espaciales de los países miembros de la IILA: "Diplomacia Espacial y Economía para el Desarrollo Sostenible"

Del 20 al 24 de junio en Roma tuvo lugar el **"I Encuentro de Agencias Espaciales de los Países Miembros del IILA"**, en colaboración con la Agencia Espacial Italiana y la Agencia Italiana de Comercio e Inversiones (ICE).

El encuentro, que tuvo lugar en el marco del proyecto **"IILA por el Espacio: diplomacia y economía espacial para el desarrollo sostenible"** y financiado por el MAECI, reunió en Roma por primera vez a los representantes de 18 países latinoamericanos miembros de la IILA.

Entre los participantes se encontraban representantes de agencias espaciales y organismos análogos con experiencia en temas relacionados con el espacio, junto con los representantes de la ASI (Agencia Espacial Italiana), ESA (Agencia Espacial Europea), las principales empresas aeroespaciales italianas, asociaciones profesionales y de la Universidad.

También estuvieron presentes el ministro de Ciencia y Tecnología de Honduras, los viceministros de República Dominicana (Defensa y Aeroespacial) y de Colombia (Ciencia e Innovación), así como los Embajadores y Encargados de Negocios de los países miembros de la IILA.

El objetivo del evento fue reunir a los representantes de las agencias espaciales latinoamericanas, europeas e italianas, con la intención de dar un mayor impulso a la cooperación internacional en el ámbito espacial dentro de la región latinoamericana.



L'incontro ha dato luogo alla realizzazione di 33 riunioni bilaterali tra i paesi membri dell'IILA e le aziende tecnologiche italiane del settore invitate all'evento.

El encuentro dio lugar a 33 reuniones bilaterales entre los países miembros de la IILA y las empresas tecnológicas italianas del sector invitadas al evento.

La primera jornada de trabajo tuvo lugar en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional el 20 de junio de 2022.

En esta ocasión, los responsables de 18 Agencias Espaciales y organismos homólogos de los países miembros de la IILA, representantes de la ASI y la ESA, universidades y las principales industrias y asociaciones comerciales del sector aeroespacial italiano se reunieron en la Sala de Conferencias Internacionales para explorar nuevas posibilidades de colaboración en los temas tratados en la reunión.

El amplio programa de trabajo continuó el día siguiente, 21 de junio, en la sede de la ASI, con una segunda jornada dedicada íntegramente a la difusión de tecnologías relacionadas con el espacio para el desarrollo y el crecimiento sostenible.

Esta también fue una oportunidad para explorar nuevas posibilidades de colaboración en el sector espacial. Este dio lugar a 33 reuniones bilaterales entre los países miembros de la IILA y las empresas tecnológicas italianas del sector invitadas al evento.

Las actividades continuaron durante los días siguientes. Del 22 al 24 de junio, las delegaciones pudieron visitar a las instalaciones de las principales industrias italianas, con el objetivo de estimular la creación de nuevas sinergias entre las pequeñas y medianas empresas y las startups de los países latinoamericanos.

- En **Colleferro (RM)**, los invitados latinoamericanos pudieron visitar la sede de AVIO, empresa líder en el sector de la propulsión espacial.
- En **Matera**, los invitados fueron recibidos en la base de la ASI, sede también de e-GEOS (ASI/Telespazio), uno de los principales actores internacionales en el sector de la observación de la Tierra y la información geoespacial.
- En **Bari**, los invitados latinoamericanos pudieron visitar la sede de Siatel, líder mundial en el sector del transporte y la aeronáutica
- En **Milán**, el grupo de trabajo pudo visitar la sede de D-Orbit, empresa que opera en el sector de la logística espacial y los servicios de transporte, la sede milanesa de Leonardo S.p.a., líder en el sector aeroespacial, de defensa y seguridad, y OHB-Italia, una de las principales empresas espaciales de Europa, líder en el sector de las misiones espaciales y la observación de la Tierra.

La realización de este evento resultó ser una importante oportunidad para crear un puente entre las actividades y proyectos espaciales de los países latinoamericanos, por un lado, y los programas italianos y europeos, por otro, contribuyendo al fortalecimiento de las relaciones de cooperación y amistad tanto entre la región latinoamericana e Italia como entre cada uno de los países. ■



Lee el comunicado



Rassegna stampa | Reseña de prensa (pdf)



CONVOCATORIA ABIERTA BECAS IILA-MAECI/DGCS 2023

- AGROALIMENTOS Y TECNOLOGÍAS ALIMENTARIAS
- SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y ENERGÍAS RENOVABLES
- CIENCIAS DE LA VIDA Y BIOTECNOLOGÍA
- CIENCIAS DE LA TIERRA Y UTILIZACIÓN DE LA TECNOLOGÍA ESPECIAL PARA LA OBSERVACIÓN DE LA TIERRA
- CONSERVACIÓN, TUTELA, RESTAURO DEL PATRIMONIO CULTURAL

Duración de 3 y máxima 6 meses

Consiste en:

- un desembolso mensual de € 1.200,00 para gastos de alojamiento y alimentación
- seguro contra enfermedades, accidentes y responsabilidad civil.

INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2022 (H24.00 GMT+2)
La inscripción podrá presentarse solamente completando el formulario on-line disponible en página web de la IILA:
www.iila.org



Nell'ambito del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS verranno pubblicate alcune testimonianze dei borsisti che stanno svolgendo i loro tirocini in Italia.

En el marco del Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS, se publicarán algunos testimonios de becarios que están realizando sus prácticas en Italia.

Borse DI STUDIO IILA-MAECI/DGCS

Nell'ambito del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS verranno pubblicate alcune testimonianze dei borsisti che in questo momento stanno svolgendo i loro tirocini in Italia.

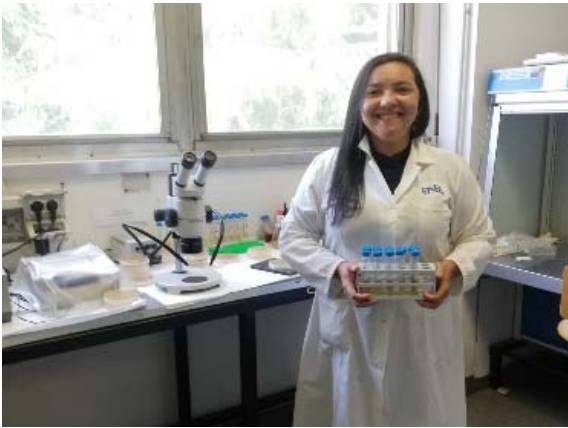
In particolare, in questa edizione della news letter di giugno abbiamo il piacere di condividere il contributo della borsista **Flávia Giglianne Freitas Lima**, dell'Università rurale federale di Semi-Árido, brasiliana, borsista dell'edizione 2020-2021 che sta svolgendo un tirocinio di 6 mesi nell'area "Sostenibilità Ambientale ed Energie Rinnovabili" presso l'ENEA-Agenzia Nazionale per le Nuove Tecnologie, l'Energia e lo Sviluppo Economico Sostenibile. Ecco le sue parole:

"Caro lettore e futuro borsista, è con grande gioia e gratitudine che inauguro questo nuovo spazio digitale IILA, per parlare della mia traiettoria di vita e della grande opportunità di essere un borsista IILA. Mi chiamo Flávia Lima, ho una laurea in Ecologia e un Master in Ambiente, Tecnologia e Società presso l'Universidade Federal Rural do Semi-Árido, Mossoró\BR. "Prepara il tuo cuore per le cose che sto per dirti, vengo dal sertão". Vengo dalle campagne del nordest del Brasile, dalla città di Severiano Melo/RN, sono stato la prima della mia famiglia a laurearmi (era il più grande orgoglio di mio padre e mia nonna, che erano analfabeti).

Prendere la laurea non è stato facile, venivo da una scuola pubblica e non avevo molte risorse per studiare, è stato grazie all'instancabile impegno di mio padre e alla mia determinazione che l'ho raggiunta. Avere il privilegio di essere un borsista IILA è di grande importanza per il mio sviluppo professionale e personale, sono immensamente grata a IILA per questa opportunità unica e spero che altri giovani provenienti da diverse regioni del mondo abbiano questa stessa opportunità. Il mio tirocinio è presso il Centro Ricerche ENEA Casaccia, presso il Laboratorio di Osservazioni e Misure per l'Ambiente e il Clima, sotto la supervisione della Dott.ssa Chiara Alisi.

Fa parte del Progetto SUPREME e prevede attività legate alla produzione agricola sostenibile di prodotti tradizionali e colture innovative di alta qualità nutritiva, combattendo l'esaurimento del suolo e limitando l'uso di acqua, fertilizzanti e pesticidi attraverso l'uso di microrganismi endemici. I risultati della mia ricerca hanno importanti implicazioni per i produttori e gli agricoltori nella regione semiarida del Brasile, che è continuamente soggetta a lunghi periodi di siccità e all'impoverimento del suolo.

L'obiettivo è migliorare i parametri fisiologici del suolo e mitigare gli effetti negativi della restrizione idrica sulle colture e stimolare la produzione agricola locale in modo sostenibile. Ho sempre voluto rendere il mondo un posto migliore e credo che se posso fare la differenza nella vita di almeno una persona, il mondo sarà sicuramente migliore di prima."



Flávia Lima, Universidade Federal Rural do Semi-Árido, Mossoró\BR:

Sono immensamente grata a IILA per questa opportunità unica e spero che altri giovani abbiano questa stessa opportunità. Ho sempre voluto rendere il mondo un posto migliore e credo che se posso fare la differenza nella vita di almeno una persona, il mondo sarà sicuramente migliore di prima.

Estoy inmensamente agradecida a la IILA por esta oportunidad, y espero que otros jóvenes tengan la misma oportunidad que yo. Siempre quise hacer del mundo un lugar mejor y creo que mejorando la vida de al menos una persona, el mundo podrá convertirse definitivamente en un lugar mejor de lo de antes.

Becas IILA-MAECI/DGCS

En el marco del Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS, se publicarán algunos testimonios de becarios que están realizando sus prácticas en Italia.

En particular, en esta edición del boletín informativo de junio tenemos el placer de compartir la contribución de la becaria **Flávia Giglianne Freitas Lima**, de la Universidad Federal Rural de Semi-Árido, Brasil, becaria 2020-2021 que está realizando una pasantía de 6 meses en el área de 'Sostenibilidad Ambiental y Energías Renovables' en la ENEA-Agencia Nacional de Nuevas Tecnologías, Energía y Desarrollo Económico Sostenible.

Sus palabras:

"Querido lector y futuro becario, con gran alegría y gratitud inauguro este nuevo espacio digital de la IILA, para hablar un poco de mi camino de vida y de la gran oportunidad que tengo de ser becario de la IILA. Me llamo Flávia Lima, soy licenciada en Ecología y tengo un máster en Medio Ambiente, Tecnología y Sociedad conseguido en la Universidad Federal Rural de Semi-Árido, Mossoró\BR. "Abre tu corazón para escuchar lo que voy a decirte." Vengo del Sertão un campo al noreste de Brasil en la ciudad de Severiano Melo/RN y fui la primera de mi familia en graduarme (esto fue un gran orgullo para mi padre y mi abuela, que eran analfabetos).

Conseguir mi título no fue fácil, venía de una escuela pública y no tenía muchos recursos para estudiar, fue gracias a los incansables esfuerzos de mi padre y a mi determinación que lo logré. Tener el privilegio de ser becario de la IILA tiene un gran valor para mi desarrollo profesional y personal y estoy inmensamente agradecida a la IILA por esta oportunidad única, y espero que otros jóvenes de diferentes regiones del mundo tengan la misma oportunidad que yo. Mi pasantía se lleva a cabo en el Centro de Investigación ENEA Casaccia, en el Laboratorio de Observaciones y Medidas para el Medio Ambiente y el Clima, bajo la supervisión de la Dra. Chiara Alisi.

Se encuentra dentro del marco del Proyecto SUPREME e implica actividades relacionadas con la producción agrícola sostenible de productos tradicionales y cultivos innovadores de alta calidad nutricional, la lucha contra el agotamiento del suelo y la limitación del uso de agua, fertilizantes y pesticidas mediante el uso de microorganismos endémicos. Los resultados de mi investigación tienen importantes implicaciones para los productores y agricultores de la región semiárida de Brasil, sometida continuamente a largos períodos de sequía y agotamiento del suelo.

El objetivo es mejorar los parámetros fisiológicos del suelo y mitigar los efectos negativos de la restricción de agua en los cultivos y estimular la producción agrícola local de forma sostenible. Siempre quise hacer del mundo un lugar mejor y creo que mejorando la vida de al menos una persona, el mundo podrá convertirse definitivamente en un lugar mejor de lo de antes."

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

A CURA DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA IILA



PROGRAMMA
FALCONE - BORSELLINO



Dott. Juan Altafulla, neurochirurgo pediatrico panamense, all'OPBG di Roma

Al corso presenziale si aggiunge anche il corso online diretto a un maggior numero di specialisti.

Al curso presencial también se suma el curso online dirigido a un mayor número de especialistas.

Programma di Alta Formazione IILA-OPBG: Inizio delle borse

IILA, nell'ambito del programma di Alta formazione specialistica per medici pediatri realizzato grazie alla collaborazione con l'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù (OPBG) di Roma, ha dato inizio formale al programma di borse di studio presenziali per personale sanitario di Panama, con lo scopo di specializzarsi nella Neurochirurgia per il Trattamento delle Epilessie Refrattarie.

Oltre al Dott. Juan Altafulla, neurochirurgo pediatrico panamense appena giunto a Roma, a luglio è previsto l'arrivo di una neurologa, e a seguire ulteriori 4 specialisti, per periodi di permanenza da 3 a 6 mesi, che si concluderanno a dicembre 2022.

L'attività formativa, che si realizza grazie al personale sanitario dell'OPBG, consentirà di preparare al meglio i medici partecipanti, grazie anche all'apprendimento delle più innovative tecniche scientifiche. Al corso presenziale si aggiunge anche il corso online diretto a un maggior numero di specialisti.

Nell'ambito del programma di Alta formazione specialistica per medici pediatri realizzato grazie alla collaborazione con l'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù (OPBG) di Roma, IILA ha dato inizio formale al programma di borse di studio presenziali per personale sanitario di Panama, con lo scopo di specializzarsi nella Neurochirurgia per il Trattamento delle Epilessie Refrattarie.

En el marco del programa de Alta Formación de especialistas para médicos pediatras realizado gracias a la colaboración con el Hospital Pediátrico Bambino Gesù (OPBG) de Roma, IILA ha dado inicio formal al programa de becas presenciales para personal sanitario de Panamá, con el objetivo de especializarse en la Neurocirugía para el Tratamiento de las Epilepsias Refractarias.

**Programa de Educación Superior IILA-OPBG:
Comienzo de las becas**

IILA, en el marco del programa de Alta Formación de especialistas para médicos pediatras realizado gracias a la colaboración con el Hospital Pediátrico Bambino Gesù (OPBG) de Roma, ha dado inicio formal al programa de becas presenciales para personal sanitario de Panamá, con el objetivo de especializarse en la Neurocirugía para el Tratamiento de las Epilepsias Refractarias.

Además del Dr. Juan Altafulla, neurocirujano pediátrico recién llegado en Roma, en el mes de julio llegará una neuróloga, seguida por 4 especialistas más, para pasantías de 3 a 6 meses que finalizarán en el mes de diciembre de 2022.

La actividad formativa, que se lleva a cabo gracias al personal sanitario de la OPBG, permitirá a los médicos participantes estar mejor preparados, gracias también al aprendizaje de las técnicas científicas más innovadoras. Al curso presencial también se suma el curso online dirigido a un mayor número de especialistas.



**Inaugurazione a Buenos Aires della Mostra
"Il Chaco ieri e oggi"**

Nell'ambito del programma **"Consolidamento della Rete del Museo Verde e avvio dell'iniziativa - Patto per il Gran Chaco"** si è svolta a Buenos Aires, al Centro Cultural Kirchner, la riedizione della mostra "Il Chaco ieri e Oggi - Sulle tracce di Guido Boggiani", che era stata realizzata all'IILA il 28 gennaio del 2020.

La mostra, inaugurata il 22 giugno 2022 alla presenza di ospiti illustri, è stata organizzata dalla ONG italiana Museo Verde, in collaborazione con IILA e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

L'obiettivo dell'esposizione è mettere a confronto foto dell'esploratore Guido Boggiani, di più di 100 anni fa con le foto scattate oggi dal Presidente della ONG Museo Verde, Amb. Gherardo La Francesca e dal Vice presidente, Dott. Luca Rugiu, con lo scopo di mostrare l'importanza ambientale, naturale e culturale dell'area geografica del Gran Chaco Americano, secondo polmone verde dell'America Latina ancora poco conosciuta.



Nell'ambito del programma "Consolidamento della Rete del Museo Verde e avvio dell'iniziativa - Patto per il Gran Chaco" si è svolta a Buenos Aires, al Centro Cultural Kirchner, la riedizione della mostra "Il Chaco ieri e Oggi - Sulle tracce di Guido Boggiani".



 Video exposición

En el marco del programa “Consolidación de la Red del Museo Verde y comienzo de la iniciativa - Pacto para el Gran Chaco”, que tuvo lugar a Buenos Aires en el Centro Cultural Kirchner, se ha realizado la reedición de la exposición “El Chaco Ayer y Hoy - Tras las huellas de Guido Boggiani”.

Inauguración de la Exposición “El Chaco ayer y hoy”

En el marco del programa “Consolidación de la Red del Museo Verde y comienzo de la iniciativa - Pacto para el Gran Chaco”, que tuvo lugar a Buenos Aires en el Centro Cultural Kirchner, se ha realizado la reedición de la exposición “El Chaco Ayer y Hoy - Tras las huellas de Guido Boggiani”, que se había presentado en la IILA el 28 de enero de 2020.

La exposición, inaugurada el 22 de junio de 2022, a la presencia de ilustres invitados, fue organizada por la ONG italiana Museo Verde, en colaboración con la IILA y el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano.

El objetivo de la exposición es comparar fotos del explorador Guido Boggiani, sacadas hace más de 100 años, con fotos del día de hoy, tomadas por el Presidente de la ONG Museo Verde, Emb. Gherardo La Francesca, y por el Vicepresidente, Dr. Luca Rugiu, con el objetivo de mostrar la importancia ambiental, natural y cultural del área geográfica del Gran Chaco Americano, el segundo pulmón verde de América Latina, aún poco conocido.

EL CHACO DE AYER Y HOY TRAS LOS PASOS DE GUIDO BOGGIANI

Fotografías de época de Guido Boggiani - Sociedad Geográfica Italiana y Pavel Fric/Yvonna Fricova (Titanic Prague)
Fotografías contemporáneas de Gherardo La Francesca y Luca Rugiu

Curaduría Gherardo La Francesca

Esta exposición no estaba prevista de antemano. Gherardo La Francesca y Luca Rugiu no han hecho varios viajes al Chaco en busca de imágenes que recuerdan las fotos tomadas 120 años antes por Guido Boggiani (1861-1902), pintor, dibujante, fotógrafo y etnólogo italiano. Simplemente tomaban paisajes, rostros y objetos que les llamaban la atención, con la intención de captar el significado y el encanto de un entorno único y de los pueblos indígenas que viven allí. Sólo más tarde se dieron cuenta, para su sorpresa, de las increíbles similitudes entre sus fotografías en color y en blanco y negro y las que documentan la extraordinaria aventura de Boggiani.

Fue fácil y emocionante poner en diálogo 15 imágenes del Chaco de finales del siglo XIX con otras tantas imágenes del Chaco de hoy y dejar la tarea de comentar ambas al propio Guido Boggiani, utilizando extractos de sus escritos, que siguen siendo en muchos casos increíblemente relevantes. Era inevitable una conclusión sencilla: aunque está gravemente amenazada por la deforestación y la globalización, la magia del Chaco sobrevive. Debemos defenderla, apoyando a los habitantes autóctonos en su lucha por no perder su identidad, en primer lugar, porque hay que defender la belleza, pero también porque destruirla no sólo sería criminal. Sería una estupidez.

El Pacto por el Gran Chaco promovido por el Museo Verde, lanzado con motivo de la COP 26, la Conferencia sobre el Cambio Climático en 2021, apoya y demuestra que hay alternativas económicamente sostenibles a la deforestación. Existe un modelo de desarrollo que puede aprovechar los extraordinarios recursos de la región sin destruirlos. Crecimiento económico y valorización de los recursos naturales y respeto por las culturas indígenas no son contradictorios. Al contrario, son sinérgicos. Salvar el Chaco responde también a una lógica de uso de los recursos económicos responsable.

Gherardo La Francesca



CUBA: Donazione materiali e attrezzature per laboratori di restauro e conservazione IILA-OHCH

Nell'ambito del **Progetto "Polo Latinoamericano di Conservazione del Patrimonio Culturale"** e nell'ottica del sostegno alla **"Rete di Historiadores"** attraverso la creazione e il rafforzamento di Laboratori IILA-OHCH, si è realizzato l'invio, via nave, di materiali e attrezzature destinati ai seguenti laboratori di Conservazione e restauro a Cuba: **laboratorio di rilegatura artistica "Lamparilla 65" e laboratorio di ceramica per il Museo archeologico a La Habana; laboratorio di ceramica della OCC di Matanzas e laboratorio di legno a Remedios.** Attraverso la donazione alla OHCH di queste attrezzature si è realizzata l'attivazione del Progetto, che aveva subito forti rallentamenti a causa dell'emergenza COVID.

Per la parte formativa, dal 28 giugno al 16 luglio è prevista una missione didattico-scientifica dei Professori Andrea Papi e Paola Lucchesi. La missione è mirata allo svolgimento del Corso di restauro della carta a Remedios e alla verifica e collaudo dei materiali per i laboratori, montati in occasione della scorsa missione. Le lezioni teoriche e pratiche nei laboratori saranno precedute, come di consueto, dall'organizzazione e preparazione degli stessi.



CUBA: Donación de materiales y equipos para los talleres de restauración y conservación IILA-OHCH

En el ámbito del Proyecto **"Polo Latinoamericano de Conservación del Patrimonio Cultural"**, y con miras al apoyo a la **"Red de Historiadores"**, a través de la creación y el fortalecimiento de los Talleres IILA-OHCH, se ha realizado el envío, por barco, de materiales y equipos destinados a los talleres de restauración y conservación a Cuba a continuación: **taller de encuadernación artesanal "Lamparilla 65" y taller de cerámica para el Museo arqueológico en la Habana; taller de cerámica de la OCC de Matanzas y taller para la restauración de la madera en Remedios.**

Gracias a la donación a la OHCH de dichos equipos se llevó a cabo la activación del Proyecto, que había sufrido fuertes retrasos debido a la emergencia COVID.

Por lo que se refiere a la formación, del 28 de junio al 16 de julio está prevista una misión didáctico-científica a cargo de los profesores Andrea Papi y Paola Lucchesi. La misión tiene como objetivo la realización del Curso de Restauración de Papel en Remedios y a los ensayos y la prueba de los materiales para los talleres, que fueron instalados durante la última misión. Las clases teóricas y prácticas en los talleres irán pre-





20/06/2022 - Centro Cultural Brasil-Itália



21/06/2022 - IILA

L'attività ha visto la partecipazione di oltre 40 giudici federali e membri della Procura Federale accuratamente selezionati tra i migliori magistrati del Brasile. Il corso ha avuto ad oggetto un'analisi comparativa tra la legislazione italiana e brasiliana in materia di contrasto al crimine organizzato e alla corruzione.

PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO FASE II

All'IILA il primo corso di Alta formazione per magistrati brasiliani

Dal 20 al 28 giugno si è svolto a Roma il corso di alta formazione **“Novas perspectivas sobre a luta contra o crime organizado no contexto europeu e latino-americano”**. Il corso è stato promosso dalla *Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM)* e la *Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU)* in collaborazione con l'Ambasciata del Brasile in Italia che ha richiesto all'IILA, e in particolare al Programma Falcone-Borsellino, di partecipare all'organizzazione dell'evento.

L'IILA, sotto il coordinamento scientifico del Consigliere Giovanni Taglia Polcini e il coordinamento esecutivo del Consigliere Nicola Russo, ha coadiuvato l'organizzazione assicurando sia l'intervento dei principali esperti italiani in materia sia promuovendo riunioni e visite alle istituzioni di settore.

L'attività ha visto la partecipazione di oltre 40 giudici federali e membri della Procura Federale accuratamente selezionati tra i migliori magistrati del Brasile.

Il corso ha avuto ad oggetto un'analisi comparativa tra la legislazione italiana e brasiliana in materia di contrasto al crimine organizzato e alla corruzione.

Oltre a lezioni frontali con esperti italiani ed internazionali sono stati previsti:

- Incontri presso IILA e Centro Cultural del Brasile con rappresentanti ANAC, dell'Unità di Informazione Finanziaria per l'Italia (UIF), del Garante per la Protezione dei Dati Personali e con Procuratori europei delegati_Eppo.
- Visite presso Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo (DNAA); Corte di Cassazione e Procura Generale presso la Corte di Cassazione; Scuola di Formazione e di Aggiornamento del Personale Penitenziario “G. Falcone”; Ufficio per il coordinamento e la pianificazione delle Forze di Polizia (Polizia di stato, Carabinieri, Guardia di Finanza) del Ministero dell'Interno e Ministero della Giustizia (DAG). ■



Agenda dei lavoro (pdf)

Curso
Novas perspectivas
sobre o combate ao crime organizado no contexto
europeu e latino-americano
(Roma-Italia)












516



24/06/2022 - Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo (DNAA).



24/06/2022 - Scuola di Formazione e di Aggiornamento del Personale Penitenziario "G. Falcone".

La actividad contó con la intervención de más de 40 jueces federales y miembros del Ministerio Público Federal seleccionados entre los mejores jueces de Brasil. El curso se centró en un análisis comparativo entre la legislación italiana y brasileña en la lucha contra el crimen organizado y la corrupción.

PROGRAMA FALCONE-BORSELLINO FASE II

En la IILA el primer curso de alta formación para magistrados brasileños

Del 20 al 28 de junio tuvo lugar en Roma el curso de capacitación avanzada ***"Novas perspectivas sobre la lucha contra el crimen organizado en el contexto europeo y latinoamericano"***. El curso fue promovido por la *Escola Nacional de Formação e Aperfeiçoamento de Magistrados (ENFAM)* y la *Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU)* en colaboración con la Embajada de Brasil en Italia que pidió a IILA, y en particular al Programa Falcone-Borsellino, de participar en la organización del evento.

La IILA, bajo la coordinación científica de la Consejero Giovanni Tartaglia Polcini y la coordinación ejecutiva del Consejero Nicola Russo, coadyuvó la organización asegurando la participación de los principales expertos italianos sobre el tema, promoviendo reuniones y visitas a instituciones que operan en este sector.

La actividad contó con la intervención de más de 40 jueces federales y miembros del Ministerio Público Federal seleccionados entre los mejores jueces de Brasil.

El curso se centró en un análisis comparativo entre la legislación italiana y brasileña en la lucha contra el crimen organizado y la corrupción.

Además de conferencias con expertos italianos e internacionales, se planificaron los siguientes encuentros:

Encuentros en el IILA y el Centro Cultural Brasil-Italia con representantes de ANAC, la Unidad de Información Financiera de Italia (UIF), el Garante para la Protección de Datos Personales y con Fiscales Europeos delegados_Eppo.

Visitas a la Dirección Nacional Antimafia y Contra el Terrorismo (DNAA); Tribunal de Casación y Fiscal General del Tribunal de Casación; Escuela de Formación y Actualización de Personal Penitenziario "G. Falcone"; Oficina de coordinación y planificación de las Fuerzas Policiales (Policía Estatal, Carabinieri, Guardia di Finanza) del Ministerio del Interior y Ministerio de Justicia (DAG). ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

A CURA DEI SINGOLI PROGRAMMI



ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROsocial+ | ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROsocial+

*Dialogo su una nuova alleanza
biregionale UE/ALC per
affrontare la costruzione di
nuovi patti sociali e una
transizione giusta (verde,
digitale e socioeconomica) che
consenta una ripresa resiliente e
inclusiva.*

*Diálogo sobre la alianza
birregional UE/ALC en torno a la
construcción de nuevos pactos
sociales y una transición justa
(verde, digital y socio-
económica), que permita una
recuperación resiliente e
inclusiva.*

Dialogo di alto livello UE-ALC: nuovi contratti sociali e partenariati per società più resilienti e inclusive

Il 29 e 30 giugno, presso la sede della Commissione Europea a Bruxelles, si è svolto l'evento di alto livello che ha riunito rappresentanti di istituzioni dell'America Latina e dell'Europa. Dopo una prima giornata che ha rappresentato l'evento finale del programma EUROsocial+ e si è incentrato sui risultati raggiunti, le lezioni apprese e le sfide future del Programma, la seconda giornata è consistita nel dialogo su una nuova alleanza biregionale UE/ALC per affrontare la costruzione di nuovi patti sociali e una transizione giusta (verde, digitale e socioeconomica) che consenta una ripresa resiliente e inclusiva.

Diálogo UE-ALC de alto nivel: Nuevos contratos sociales y asociaciones para sociedades más resilientes e inclusivas

El 29 y 30 de junio en la sede de la Comisión Europea en Bruselas se ha mantenido el evento de alto nivel que ha reunido a representantes de instituciones de América Latina y Europa. Después de un primer día de encuentro final del programa EUROsocial+, en el que se han evidenciado los logros alcanzados, las lecciones aprendidas y los desafíos de futuro del Programa, el segundo día ha estado centrado en la alianza birregional UE/ALC en torno a la construcción de nuevos pactos sociales y una transición justa (verde, digital y socio-económica), que permita una recuperación resiliente e inclusiva.

DIÁLOGO UE-ALC DE ALTO NIVEL | HIGH-LEVEL EU-LAC DIALOGUE



NUEVOS CONTRATOS SOCIALES
Y ASOCIACIONES PARA SOCIEDADES
MÁS RESILIENTES E INCLUSIVAS

NEW SOCIAL CONTRACTS
AND PARTNERSHIPS FOR MORE
RESILIENT AND INCLUSIVE SOCIETIES

JUNE 29-30, 2022 BRUSSELS - ONLINE



Guarda il video dell'evento
EUROsocial+ a Bruxelles



Leggi il comunicato

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Verso una trasformazione dell'istruzione secondaria in Argentina

All'inizio di giugno, l'esperto di EUROsociAL+ Pepe Menéndez ha partecipato di persona all'incontro nazionale sull'istruzione secondaria, a cui hanno partecipato i direttori dell'istruzione secondaria delle 24 giurisdizioni provinciali e i loro team tecnici. Questa istanza ha lo scopo di trasformare profondamente la scuola superiore affinché risponda alla realtà di apprendimenti di cui la popolazione adolescente ha bisogno come possibilità per il futuro. Questa attività si inserisce in un sostegno che il Programma EUROsociAL+ sta sviluppando dal 2021 e che è culminato con la presentazione al Ministro e al Consiglio Federale dell'Istruzione del documento *Contributi per la modellizzazione delle politiche educative per l'accesso, la permanenza e il re-ingresso nella scuola per bambini e adolescenti in situazioni di vulnerabilità educativa*. Questo documento riunisce i risultati e le lezioni apprese dalle diverse strategie di continuità pedagogica sviluppate durante la pandemia per contribuire al miglioramento e alla ridefinizione delle politiche educative che mitigano i divari di disuguaglianza esistenti e che la pandemia ha esacerbato.

Hacia una transformación de la educación secundaria en la Argentina

A principios del mes de junio el experto EUROsociAL+ Pepe Menéndez participó en el Encuentro Nacional de Educación Secundaria en el cual participaron las directoras y directores de Educación Secundaria de las 24 jurisdicciones y sus equipos técnicos. Dicha instancia tiene el fin de transformar profundamente la secundaria para que responda a la realidad de aprendizajes que la población de adolescentes necesita como posibilidad de futuro. Esta actividad forma parte de un apoyo que el Programa de la UE EUROsociAL+ viene desarrollando desde 2021 y que ha culminado con la presentación al Ministro y al Consejo Federal de Educación del documento *Aportes para la modelización de políticas educativas de acceso, permanencia y reingreso a la escuela de niños/as y adolescentes en situación de vulnerabilidad educativa*. El documento reúne hallazgos y lecciones aprendidas a partir de las distintas estrategias de continuidad pedagógica desarrolladas durante la pandemia para contribuir a la mejora y redefinición de políticas educativas que mitiguen las brechas de desigualdad existentes y que la pandemia ha exacerbado.



Forum Internazionale «Giovani e Lavoro»: a Panama, dialogo sulla partecipazione dei giovani al mercato del lavoro

Il 2 e 3 giugno si è svolto a Panama un forum internazionale per approfondire i problemi e le misure adottate per migliorare l'occupazione giovanile in Centro America.

Nel Forum, promosso dal Consiglio Centroamericano per l'Integrazione Sociale - CIS, dal Segretariato Centroamericano per l'Integrazione Sociale (SISCA) e dal programma EUROsociAL+, si è riflettuto sulla situazione preoccupante dei giovani nell'attuale mercato del lavoro e sulle politiche pubbliche ambientali finalizzate alla promozione dell'inclusione lavorativa.

Si è riflettuto sulla situazione preoccupante dei giovani nel mercato del lavoro e sulle politiche pubbliche ambientali finalizzate alla promozione dell'inclusione lavorativa.

Se reflexionó sobre la preocupante situación de los y las jóvenes en el actual mercado laboral y entorno a las políticas públicas miradas a promover la inclusión laboral.

Foro Internacional «Juventud y Trabajo»: en Panamá, diálogo sobre los desafíos de la participación juvenil en el mercado laboral

El pasado 2 y 3 de junio se llevó a cabo en Ciudad de Panamá, un Foro internacional para profundizar los problemas y medidas adoptadas para mejorar el empleo juvenil en Centroamérica.

En el Foro, promovido por el Consejo Centroamericano de Integración Social - CIS, por la Secretaría de la Integración Social Centroamericana (SISCA) y el programa EUROsociAL+, se reflexionó sobre la preocupante situación de los y las jóvenes en el actual mercado laboral y entorno a las políticas públicas miradas a promover la inclusión laboral.

Seminario sulle politiche di sostegno per i caregiver familiari in Brasile

L'evento, in cui è stato presentato e discusso con esperti internazionali provenienti da Portogallo, Colombia e Argentina, il Documento di orientamento sulle politiche volte ad alleviare il lavoro delle persone che si prendono cura dei familiari non autosufficienti, ha rappresentato l'ultima attività del sostegno al Ministero brasiliano della Donne, famiglia e diritti umani in questo ambito. ■

Seminario sobre políticas de apoyo a cuidadores familiares en Brasil

El evento, en el cual se ha presentado el Documento Orientador sobre políticas destinadas a aliviar el trabajo de las personas que cuidan sus familiares y se ha discutido en torno a ello con expert@s internacionales de Portugal, Colombia y Argentina, ha representado el último paso del apoyo en este ámbito al Ministerio de la Mujer, Familia y Derechos Humanos de Brasil. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EL PACCTO ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EL PACCTO



21 giugno 2022_ Evento congiunto dei programmi Giustizia e Sicurezza EL PACCTO, EUROFRONT e COPOLAD III dedicato al contrasto al narcotraffico.



21 giugno 2022 Seminario Congiunto “Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo” (EL PACCTO_ EUROFRONT_ COPOLAD III).



Il Cons. Giovanni Tartaglia Polcini coordinatore scientifico dei Programmi Giustizia e Sicurezza.

Ad Asunción il seminario tecnico-operativo di coordinamento sulle indagini sul narcotraffico

Il seminario **“Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo”** tenutosi il 21 e 22 giugno ad Asunción del Paraguay ha inaugurato una serie di eventi regionali di diplomazia giuridica ed assistenza tecnica organizzati dai Programmi di capacity building EL PACCTO, EUROFRONT e COPOLAD III, finanziati dell’Unione Europea.

L’Italia, che è partner di tutte dette iniziative condotte dalla DG UE INTPA, attraverso l’Organizzazione Italo Latino Americana (IILA) e sotto la guida del MAECI, ha avuto un ruolo di protagonista nel seminario così come negli altri eventi, con una nutrita delegazione di magistrati, funzionari delle forze dell’ordine e personale IILA, guidata dal consigliere giuridico MAECI Giovanni Tartaglia Polcini e dalla dott.ssa Eufemia Esposito, Direttore del Servizio per le relazioni internazionali dell’Ufficio di coordinamento e pianificazione delle forze di polizia del Ministero degli Interni.

Al Seminario tecnico-operativo hanno partecipato numerosi magistrati e funzionari delle forze di polizia provenienti da Argentina, Brasile, Colombia, Ecuador, Spagna, Francia, Italia, Paraguay, Peru, Bolivia, Cile, Costa Rica, Panama, Messico ed Uruguay, per un totale di 61 persone. I lavori, oltre che al tradizionale approccio geopolitico e strategico nella lotta contro i narcos, hanno inteso dedicare -in modo del tutto innovativo- particolare attenzione alle indagini realizzate nelle frontiere terrestri (EUROFRONT) e alle informazioni provenienti dall’intelligence penitenziaria (EL PACCTO).

Gli esperti di frontiera, di intelligence penitenziaria, e i procuratori della rete ibeoramericana sul narcotraffico, hanno elaborato una serie di raccomandazioni operative sulla cooperazione internazionale e sul coordinamento inter-istituzionale al fine di rendere più efficienti le indagini sul narcotraffico.

Gli esperti di frontiera, di intelligence penitenziaria, e i procuratori della rete ibeoramericana sul narcotraffico, hanno elaborato una serie di raccomandazioni operative sulla cooperazione internazionale e sul coordinamento inter-istituzionale al fine di rendere più efficienti le indagini sul narcotraffico.

Expertos en inteligencia fronteriza y penitenciaria y fiscales de la red de narcotráfico Ibero-americana elaboraron una serie de recomendaciones operativas sobre cooperación internacional y coordinación interinstitucional para hacer más eficientes las investigaciones sobre narcotráfico.

Más informaciones:



"La delincuencia organizada ha sido capaz de gestionar actividades ilícitas como el tráfico de drogas dentro de las prisiones" - sito EL PACCTO



Twitter iila.org

En Asunción el seminario técnico-operativo de coordinación sobre las investigaciones del narcotráfico

El seminario "Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo", celebrado los días 21 y 22 de junio en Asunción (Paraguay), inauguró una serie de eventos regionales de diplomacia jurídica y asistencia técnica organizados por los programas de capacitación financiados por la UE EL PACCTO, EUROFRONT y COPOLAD III.

Italia, que participa en todas estas iniciativas dirigidas por la DG INTPA de la UE, a través de la Organización Italo-Latinoamericana (IILA) y bajo el liderazgo del MAECI, desempeñó un papel destacado en el seminario, así como en los demás actos, con una amplia delegación de magistrados, funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y personal del IILA, encabezada por el asesor jurídico del MAECI, Giovanni Tartaglia Polcini, y la Dra. Eufemia Esposito, Directora del Servicio de Relaciones Internacionales de la Oficina de Coordinación y Planificación Policial del Ministerio del Interior.

El seminario técnico-operativo contó con la participación de numerosos magistrados y funcionarios de las fuerzas policiales de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, España, Francia, Italia, Paraguay, Perú, Bolivia, Chile, Costa Rica, Panamá, México y Uruguay, para un total de 61 personas.

Además del tradicional enfoque geopolítico y estratégico en la lucha contra los narcos, el trabajo se centró -de forma totalmente innovadora- en las investigaciones realizadas en las fronteras terrestres (EUROFRONT) y en la información procedente de la inteligencia penitenciaria (EL PACCTO).

Expertos en inteligencia fronteriza y penitenciaria y fiscales de la red de narcotráfico Ibero-americana elaboraron una serie de recomendaciones operativas sobre cooperación internacional y coordinación interinstitucional para hacer más eficientes las investigaciones sobre narcotráfico.

Alla prima riunione presenziale REDCOPEN (Red de Cooperación Penitenciaria) hanno partecipato gli esperti di intelligence penitenziaria di 8 paesi dell'America Latina. Alla riunione è stata anche presentata la piattaforma IDEAL per analizzare la minaccia dell'infiltrazione dei gruppi criminali nell'ambito penitenziario.

Prima riunione presenziale della REDCOPEN

Il 23 di giugno ad Asunción si è tenuta la prima riunione presenziale **REDCOPEN (Red de Cooperación Penitenciaria)** alla quale hanno partecipato gli esperti di intelligence penitenziaria di 8 paesi dell'America Latina che si sono confrontati sul ruolo dell'intelligence penitenziaria nell'ambito delle indagini per la lotta al narcotraffico e su come consolidare la REDCOPEN, strumento di cooperazione operativa tra i 13 paesi che ne fanno parte.

È inoltre stata presentata la piattaforma IDEAL per analizzare la minaccia dell'infiltrazione dei gruppi criminali nell'ambito penitenziario. Congiuntamente, l'esperto che ha progettato la piattaforma e gli esperti di intelligence, non solo hanno definito le variabili e i campi definitivi della piattaforma stessa, ma hanno elaborato un piano di azione per rendere la piattaforma operativa entro ottobre.



Primera reunión presidencial de la REDCOPEN

El 23 de junio se celebró en Asunción la primera reunión presidencial de la **REDCOPEN (Red de Cooperación Penitenciaria)**, a la que asistieron expertos en inteligencia penitenciaria de ocho países latinoamericanos, que debatieron sobre el papel de la inteligencia penitenciaria en las investigaciones para combatir el narcotráfico y sobre cómo consolidar la REDCOPEN, un instrumento de cooperación operativa entre los 13 países miembros.

También se presentó la plataforma IDEAL para analizar la amenaza de infiltración de grupos criminales en el ámbito penitenciario. Juntos, el experto que diseñó la plataforma y los expertos en inteligencia no sólo definieron las variables y campos finales de la propia plataforma, sino que elaboraron un plan de acción para que la plataforma estuviera operativa en octubre.



10 giugno 2022 Conferenza internazionale UNODC_PAM High Level Conference Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.

UNODC Brasile PAM Conferenza di alto livello "La Convenzione di Palermo: il futuro della lotta al crimine organizzato transnazionale" organizzata in collaborazione con l'Ufficio delle Nazioni Unite contro la droga e il crimine (UNODC)

Il 10 giugno si è svolta la Conferenza internazionale dal titolo **"Strengthening Prison Management and Interagency Cooperation: Pathways for Responding to Organized Crime in Prisons"**, organizzata dall'Ufficio delle Nazioni Unite contro la Droga e il Crimine di Brasilia (UNODC). Il Cons. Giovanni Tartaglia Polcini è intervenuto come relatore per il programma EL PACCTO, illustrando il modello italiano di prevenzione della infiltrazione dei gruppi criminali nelle carceri. ■

UNODC Brasil PMA Conferencia de alto nivel "La Convención de Palermo: el futuro de la lucha contra la delincuencia organizada transnacional", organizada en colaboración con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC)

El 10 de junio se celebró la Conferencia Internacional titulada **"Fortalecimiento de la gestión penitenciaria y cooperación interinstitucional: vías para responder a la delincuencia organizada en las prisiones"**, organizada por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en Brasilia (ONUDD). El cons. Giovanni Tartaglia Polcini intervino como ponente en el programa EL PACCTO, ilustrando el modelo italiano de prevención de la infiltración de grupos delictivos en las prisiones. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROFRONT
ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Eurofront



Le delegazioni in visita al Centro Nacional N-SIS Sirene

Si è tenuta in Europa la prima visita di studio dei 7 paesi latinoamericani soci di EUROFRONT rappresentati da Sottosegretari di governo, direttori di Migrazione, responsabili dei servizi consolari, agenti di sicurezza di frontiere ed esperti di cooperazione.

Tuvo lugar en Europa la primera visita de estudio de los 7 países latinoamericanos miembros de EUROFRONT representados por Subsecretarios de Gobierno, Directoras/es de Migración, jefes de servicios consulares, funcionarios de seguridad fronteriza y expertos en cooperación.

I Direttori di Migrazione visitano a Roma il Centro Nazionale N-SIS Sirene e l'aeroporto Leonardo da Vinci per conoscere il sistema di banche dati comuni della UE e i sistemi di intelligenza artificiale per la gestione integrata delle frontiere

Dal 9 all'11 di giugno si è tenuta in Europa la prima visita di studio dei 7 paesi latinoamericani soci di EUROFRONT rappresentati da Sottosegretari di governo, direttori di Migrazione, responsabili dei servizi consolari, agenti di sicurezza di frontiere ed esperti di cooperazione.

I 26 partecipanti si sono riuniti in una serie di seminari su banche dati comuni della UE e intelligenza artificiale, sistemi biometrici e meccanismi predittivi applicati alla gestione integrata delle frontiere coordinati dall'esperta principale Chiara Maria Paolucci, cui hanno preso parte 6 esperti del ministero dell'interno tra cui il vice capo della polizia Vittorio Rizzi e il Direttore del N-SIS Sirene Renato Biondo ed un esperto di FRONTEX.

Le delegazioni hanno visitato il **Centro Nacional N-SIS Sirene**, ed avuto la possibilità di conoscere il funzionamento del **Sistema di Informazione Schengen (SIS) e gli e-gates dell'aeroporto di Fiumicino**, una soluzione di ultima generazione che facilita l'attraversamento delle frontiere.

Sulla base delle richieste dei Paesi partecipanti, Chiara Maria Paolucci ha proposto di realizzare **due attività principali nella seconda metà del 2022**, nell'ambito del pilastro di armonizzazione normativa del Programma: in primo luogo, un incontro per approfondire le questioni individuate come prioritarie per una banca dati comune e consentire a ciascun Paese di presentare le proprie buone pratiche e le proprie sfide; in secondo luogo, uno studio sulla normativa che riguarda la privacy dei dati e la realizzazione di attività che contribuiscono allo sviluppo di accordi sullo scambio di informazioni, a livello binazionale ma soprattutto a livello multilaterale, possibilmente nell'ambito della CAN e del MERCOSUR.

Las y los directores de migración visitan el Centro Nacional N-SIS Sirene y el aeropuerto Leonardo da Vinci de Roma para conocer el sistema de base de datos común de la UE y los sistemas de inteligencia artificial para la gestión integrada de las fronteras

Del 9 al 11 de junio tuvo lugar en Europa la primera visita de estudio de los 7 países latinoamericanos miembros de EUROFRONT representados por Subsecretarios de Gobierno, Directoras/es de Migración, jefes de servicios consulares, funcionarios de seguridad fronteriza y expertos en cooperación.

Los 26 participantes realizaron una serie de seminarios sobre bases de datos comunes de la UE e inteligencia artificial, sistemas biométricos y mecanismos de predicción aplicados a la gestión integrada de las fronteras, coordinados por la experta principal Chiara Maria Paolucci, a los que asistieron 6 expertos del Ministerio del Interior, entre ellos el sub-



Video dell'attività



"Altos cargos de siete países latinoamericanos estudian la gestión fronteriza de la UE tras su visita a Roma" | Sito EUROFRONT

jefe de policía Vittorio Rizzi y el director de N-SIS Sirene Renato Biondo, así como un experto de FRONTEX.

Las delegaciones visitaron el **Centro Nacional N-SIS Sirene**, y tuvieron la oportunidad de conocer el funcionamiento del **Sistema de Información de Schengen (SIS) y las puertas electrónicas del aeropuerto de Fiumicino**, una solución de última generación que facilita el cruce de fronteras.

A partir de las peticiones de los países participantes, Chiara Maria Paolucci propuso realizar **dos actividades principales en el segundo semestre de 2022**, dentro del pilar de armonización normativa del Programa: en primer lugar, una reunión para profundizar en los temas identificados como prioritarios para una base de datos común y permitir que cada país presente sus buenas prácticas y desafíos; en segundo lugar, un estudio sobre la legislación relativa a la privacidad de los datos y la realización de actividades que contribuyan al desarrollo de acuerdos de intercambio de información, a nivel binacional pero especialmente a nivel multilateral, posiblemente en el marco de la CAN y del MERCOSUR.



Tavolo di lavoro con i rappresentanti dei Paesi membri e associati del Mercosur

Il giorno 23 giugno si è tenuto ad Asunción del Paraguay il **tavolo di lavoro tra EUROFRONT e i rappresentanti dei Paesi membri e associati del Mercosur sugli strumenti per la ricerca del giusto equilibrio tra sicurezza e mobilità per un'efficiente gestione integrata delle frontiere**.

Come evidenziato durante l'incontro, questo obiettivo è in linea con quello del programma "Il MERCOSUR dialoga con le sue frontiere", presentato dal Sottogruppo di lavoro n. 18 (SGT 18) sull'integrazione delle frontiere del MERCOSUR. Apprezzando l'esperienza dell'UE nella gestione integrata delle frontiere e i risultati di questa attività, i Paesi partner di EUROFRONT presenti all'incontro hanno chiesto alla Presidenza pro tempore del Paraguay del MERCOSUR SGT 18 di presentare le conclusioni dell'incontro come contributo al lavoro del sottogruppo in aree quali: l'armonizzazione dei quadri normativi, delle procedure e delle pratiche; lo scambio di informazioni e di banche dati comuni; i programmi di formazione e la cooperazione interistituzionale, interagenzie e internazionale; il tutto nel campo dell'integrazione delle frontiere.



Sr. Carlos Hugo Centurión, Coordinador del Paraguay del Subgrupo de Trabajo n° 18 (SGT 18).

Mesa de trabajo con representantes de los países miembros y asociados del Mercosur

El 23 de junio se celebró en Asunción (Paraguay) una **mesa de trabajo entre EUROFRONT y representantes de los países miembros y asociados del Mercosur sobre las herramientas para encontrar el equilibrio adecuado entre la seguridad y la movilidad para una eficaz gestión integrada de las fronteras**.

Como se destacó durante la reunión, este objetivo está en consonancia con el del programa "MERCOSUR dialoga con sus fronteras", presentado por el Subgrupo de Trabajo N° 18 (SGT 18) sobre la integración

Altre informazioni sull'attività:



"Paraguay y Eurofront lideran un encuentro para promover la movilidad y seguridad fronteriza en el Mercosur" | Sito EUROFRONT



Su europapress.es



[Video dell'attività](#)

fronteriza del MERCOSUR. Valorando la experiencia de la UE en la gestión integrada de fronteras y los resultados de esta actividad, los países socios de EUROFRONT presentes en la reunión solicitaron a la Presidencia Pro-Tempore del SGT 18 del MERCOSUR que presentara las conclusiones de la reunión como contribución a los trabajos del subgrupo en áreas como: armonización de marcos legales, procedimientos y prácticas; intercambio de información y bases de datos comunes; programas de formación y cooperación interinstitucional, interagencial e internacional; todo ello en el ámbito de la integración fronteriza.



Referenti della Polizia Federale del Brasile e Migrazione Colombia.

Seminario sull'urgenza di coordinare le indagini sul narcotraffico ad Asunción

Il team di EUROFRONT dell'IILA ha coordinato l'organizzazione del seminario **"Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo"** tenutosi il 21 e 22 giugno ad Asunción del Paraguay in coordinamento con EL PACCTO Penitenciario, COPOLAD III.

Nel panel organizzato dal programma "La cooperazione di polizia come strumento imprescindibile per contro arrestare i flussi del narcotraffico nei paesi di frontiera" sono stati dibattuti temi quali: gli accordi di cooperazione di polizia nell'Unione europea; gli strumenti di cooperazione di polizia di frontiera, in particolare intercambio di informazioni, controlli di frontiera, vigilanza e monitoraggio transfrontaliero e CCPA; la fenomenologia del narcotraffico nei paesi latinoamericani e in particolare nelle frontiere pilota e strumenti di cooperazione. Hanno partecipato i rappresentanti di Argentina, Brasile, Colombia, Ecuador e Paraguay. ■



El Experto de EUROFRONT Jose Alvaro con las delegaciones de Argentina, México y Paraguay.

Seminario sobre la urgencia de coordinar las investigaciones del narcotráfico en Asunción

El equipo del IILA EUROFRONT coordinó la organización del seminario **"Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo"** celebrado los días 21 y 22 de junio en Asunción, Paraguay en coordinación con EL PACCTO Penitenciario, COPOLAD III.

En el panel organizado por el programa "La cooperación policial como herramienta indispensable para contrarrestar los flujos de narcotráfico en los países fronterizos" se debatieron temas como: los acuerdos de cooperación policial en la Unión Europea; los instrumentos de cooperación policial en las fronteras, en particular el intercambio de información, el control fronterizo, la vigilancia y el seguimiento transfronterizos y la CCPA; la fenomenología del narcotráfico en los países latinoamericanos y en particular en las fronteras piloto y los instrumentos de cooperación. Participaron representantes de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador y Paraguay. ■

[Video dell'attività](#)



Commenti su Twitter:



ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA COPOLAD III ACTIVIDADES DEL PROGRAMA COPOLAD III



“Mandatario apunta a la cooperación internacional como clave para hacer frente al crimen organizado” | IP-Agencia de Información Paraguaya

Oltre al tradizionale approccio geopolitico e strategico nella lotta contro i narcos, il seminario ha dedicato particolare attenzione e sessioni mirate alle dimensioni della sicurezza integrata delle frontiere terrestri e dell'integrità ed efficienza dei sistemi penitenziari in America Latina.

Además del tradicional enfoque geopolítico y estratégico en la lucha contra los narcos, el seminario dedicó especial atención y sesiones específicas a las dimensiones de la seguridad integrada de las fronteras terrestres y de la integridad y eficiencia de los sistemas penitenciarios en América Latina.

Seminario internazionale sul narcotraffico e incontro annuale COPOLAD III in Paraguay

EL PAcCTO, EUROFRONT e COPOLAD sono programmi di assistenza tecnica finalizzati a rafforzare lo sviluppo e la sicurezza in America Latina. Tutte le azioni dell'Unione europea in questo quadro dedicano particolare attenzione alla lotta al traffico di droga.

Al fine di coordinare le rispettive attività è stato organizzato ad Asunción in Paraguay un **Seminario congiunto svoltosi il 21 ed il 22 di giugno, dal titolo “Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en ámbito penitenciario y fronterizo”**. Oltre al tradizionale approccio geopolitico e strategico nella lotta contro i narcos, il seminario ha dedicato particolare attenzione e sessioni mirate alle dimensioni della sicurezza integrata delle frontiere terrestri e dell'integrità ed efficienza dei sistemi penitenziari in America Latina. COPOLAD III ha contribuito al Seminario animando una sessione dal titolo “*Strategie di persecuzione penale contro il narcotraffico*”, cui hanno partecipato la Direzione Centrale per i Servizi Antidroga del Ministero degli Interni italiano, rappresentata dal tenente colonnello Alessandro Loddo e la Rete dei Magistrati Antidroga Iberoamericana, con la presenza e l'intervento di procuratori specializzati provenienti da Argentina, Cile, Bolivia, Perù, Costa Rica, Paraguay e Spagna.

Nei giorni 22 e 23, in parallelo e sempre ad Asunción si è svolta la **Riunione Annuale del Programma COPOLAD III**, organizzata da IILA e FILAPP con la collaborazione di GIZ e della SENDA (la Segreteria Nazionale sulle Droghe del Paraguay). Al meeting hanno partecipato rappresentanti delle istituzioni nazionali responsabili delle politiche sulle droghe di 40 paesi (32 dell'America Latina e dei Caraibi e 8 della UE).

Il Coordinatore scientifico Giovanni Tartaglia Polcini ha aperto i lavori e chiuso l'evento, moderando altresì la sessione dedicata al “*Gobernabilidad democrática y poder del narcotráfico: retos de la cooperación birregional en materia de narcotráfico*”, che ha visto come relatori, tra gli altri, la Ministra Asesora de Seguridad del Paraguay Cecilia Perez e del Ministro dell'interno della Bolivia, Carlos Eduardo del Castillo, con il colonnello Mauro Conte della DCSA.


In occasione dell'evento il Consigliere Tartaglia Polcini ha anche presentato la nascente “*Team Europe Initiative. Iniciativa regional Equipo Europa para América Latina y el Caribe: Partenariado en Justicia y Seguridad*”, con la DG INTPA della Commissione Europea.

La serie di eventi dedicati alla lotta al narcotraffico in Paraguay si è chiusa il 24 giugno con la Riunione di Alto Livello del Meccanismo di dialogo politico UE-CELAC sulle politiche relative al problema delle droghe. ■



Reunión anual COPOLAD III, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini – coordinador científico del Programa.



 Guarda il video

Alla Riunione Annuale del Programma COPOLAD III hanno partecipato rappresentanti delle istituzioni nazionali responsabili delle politiche sulle droghe di 40 paesi (32 dell'America Latina e dei Caraibi e 8 della UE).

En la reunión participaron representantes de las instituciones nacionales responsables de las políticas de drogas de 40 países (32 de América Latina y del Caribe y 8 de la UE).

Seminario internacional sobre el narcotráfico y encuentro anual COPOLAD III en Paraguay

EL PACCTO, EUROFRONT y COPOLAD son programas de asistencia técnica destinados a fortalecer el desarrollo y la seguridad en América Latina. Todas las acciones de la Unión Europea en este marco prestan especial atención a la lucha contra el tráfico de drogas.

Con el fin de coordinar sus actividades, se organizó en Asunción, Paraguay, un **Seminario conjunto que se realizó los días 21 y 22 de junio, titulado "Los espacios del narcotráfico y la urgencia de la coordinación de las investigaciones en el ámbito penitenciario y fronterizo"**. Además del tradicional enfoque geopolítico y estratégico en la lucha contra los narcos, el seminario dedicó especial atención y sesiones específicas a las dimensiones de la seguridad integrada de las fronteras terrestres y de la integridad y eficiencia de los sistemas penitenciarios en América Latina.

COPOLAD III ha contribuido al Seminario animando una sesión titulada *"Estrategias de persecución penal contra el narcotráfico"*, en la que han participado la Dirección Central para los Servicios Antidroga del Ministerio del Interior italiano, representada por el teniente coronel Alessandro Loddo y la Red de Magistrados Antidroga Iberoamericana, con la presencia y la intervención de fiscales especializados de Argentina, Chile, Bolivia, Perú, Costa Rica, Paraguay y España.

Los días 22 y 23, paralelamente y siempre en Asunción, se celebró la **Reunión Anual del Programa COPOLAD III**, organizada por IILA y FILAPP con la colaboración de GIZ y SENDA (la Secretaría Nacional de Drogas de Paraguay). En la reunión participaron representantes de las instituciones nacionales responsables de las políticas de drogas de 40 países (32 de América Latina y del Caribe y 8 de la UE).

El Coordinador científico Giovanni Tartaglia Polcini ha abierto la reunión y ha cerrado el evento, moderando también la sesión dedicada a la *"Gobernabilidad democrática y poder del narcotráfico: retos de la cooperación birregional en materia de narcotráfico"*, que incluía como ponentes, entre otros, la Ministra Asesora de Seguridad del Paraguay Cecilia Pérez y el Ministro del Interior de Bolivia, Carlos Eduardo del Castillo, con el coronel Mauro Conte de la DCSA.

En relación con el evento, el Consejero Tartaglia Polcini presentó también la naciente *"Team Europe Initiative. Iniciativa regional Equipo Europa para América Latina y el Caribe: Partenariado en Justicia y Seguridad"*, con la DG INTPA de la Comisión Europea.

La serie de actos dedicados a la lucha contra el narcotráfico en Paraguay concluyó el 24 de junio con la Reunión de Alto Nivel del Mecanismo de Diálogo Político UE-CELAC sobre las políticas relativas al problema de las drogas. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA AL INVEST VERDE
ACTIVIDADES DEL PROGRAMA AL INVEST VERDE



IILA e AL INVEST VERDE partecipano all'“Amsterdam declaration partnership multi stakeholders meeting”.

L'ADP è un tavolo di coordinamento dei paesi europei che hanno sottoscritto l'accordo sulla deforestazione zero entro il 2030. Per questo motivo è stato precedentemente coinvolto nei dialoghi tecnici sulla filiera della carne bovina e cuoio in Brasile.

La ADP es una mesa de coordinación de los países europeos que han firmado el acuerdo de deforestación cero para 2030. Por este motivo, la ADP participó previamente en los diálogos técnicos sobre la cadena del valor de la carne y el cuero en Brasil.

IILA e AL INVEST VERDE partecipano all'“Amsterdam declaration partnership multi stakeholders meeting”

Il 23 giugno a Copenaghen, Danimarca, l'equipe IILA del Programma dell'Unione Europea AL INVEST VERDE ha partecipato all'ADP Multi-stakeholder Meeting. L'ADP è un tavolo di coordinamento dei paesi europei che hanno sottoscritto l'accordo sulla deforestazione zero entro il 2030. Per questo motivo, l'ADP è stato precedentemente coinvolto nei dialoghi tecnici sulla filiera della carne bovina e cuoio in Brasile, organizzato nell'ambito di AL INVEST Verde negli ultimi mesi. Nello specifico, l'equipe IILA è stata invitata a esporre i risultati finora raggiunti nell'ambito dei dialoghi tecnici.

Uno dei risultati più rilevanti dell'incontro di Copenaghen è stata la presa di coscienza sulla necessità di creare e offrire degli incentivi per il finanziamento, e di poter contare su un sistema di tracciabilità che sia coordinato da uno stato centrale e che sia gratuito per tutti gli attori della filiera, soprattutto per gli small farmers.

IILA y AL INVEST VERDE participan en el “Amsterdam declaration partnership multi stakeholders meeting”

El 23 de junio, en Copenhague (Dinamarca), el equipo del IILA del Programa AL INVEST VERDE de la Unión Europea participó en la Reunión Multisectorial del ADP. La ADP es una mesa de coordinación de los países europeos que han firmado el acuerdo de deforestación cero para 2030. Por este motivo, la ADP participó previamente en los diálogos técnicos sobre la cadena del valor de la carne y el cuero en Brasil, organizados en el marco de AL INVEST Verde en los últimos meses. En concreto, se invitó al equipo del IILA a presentar los resultados obtenidos para los diálogos técnicos.

Uno de los principales resultados de la reunión de Copenhague fue la constatación de la necesidad de crear y ofrecer incentivos para la financiación, y poder contar con un sistema de trazabilidad coordinado por un Estado central y gratuito para todos los actores de la cadena de valor, especialmente para los pequeños agricultores.

L'equipe tecnica del programma europeo AL INVEST VERDE in missione in Argentina

Dal 27 al 30 giugno l'equipe tecnica del Programma AL INVEST VERDE, in coordinamento con la Delegazione dell'Unione Europea in Argentina ed il Ministero degli Esteri argentino, ha partecipato ad una missione in Argentina per presentare il Programma, per aver un primo contatto con le istituzioni responsabili delle politiche di sviluppo sostenibile affini al programma (Ministero dell'Ambiente, dell'Agricoltura, dello Sviluppo Produttivo, associazioni di rappresentanza dei settori produttivi, etc.) e con i più importanti attori internazionali presenti nel paese (come BID, FAO, etc.) per definire con esse un piano di lavoro del programma a sostegno del paese.

El equipo técnico del programa europeo AL INVEST VERDE en misión a Argentina

Del 27 al 30 de junio, el equipo técnico del Programa AL INVEST VERDE, en coordinación con la Delegación de la Unión Europea en Argentina y la Cancillería argentina, participó en una misión a Argentina para presentar el Programa, tener un primer contacto con las instituciones responsables de las políticas de desarrollo sostenible relacionadas con el programa (Ministerio de Medio Ambiente, Agricultura, Desarrollo Productivo, asociaciones representativas de los sectores productivos, etc.) y con los actores internacionales más importantes presentes en el país (como el BID, la FAO, etc.) para definir con ellos un plan de trabajo de apoyo al desarrollo del país.

Il programma europeo AL INVEST VERDE presente al tavolo sulla sostenibilità del governo della Colombia

Il 23 giugno si è tenuta la prima riunione del **Tavolo sulla Sostenibilità per l'Accesso ai Mercati** della Colombia, convocata dalla *Consejería Presidencial para la Competitividad*: un'istanza di coordinamento dei Ministeri e di rappresentanti del settore privato che intende promuovere gli aggiustamenti necessari per adempiere ai requisiti di sostenibilità che l'Unione Europea propone per i prodotti provenienti da paesi terzi. In questa riunione di installazione, è stata richiesta la partecipazione del Programma dell'Unione Europea AL INVEST verde come possibile strumento di supporto a disposizione del paese in questa sfida. Nell'ambito di un'assistenza tecnica già realizzata dall'Unione Europea in coordinamento con la *Consejería*, sono state individuate 72 possibili linee di lavoro per rafforzare la sostenibilità delle filiere produttive colombiane, alcune delle quali potranno essere oggetto di sostegno da parte del Programma. ■

El programa AL INVEST VERDE de la UE presente en la mesa sostenibilidad Colombia

El 23 de junio se celebró la primera reunión de la **Mesa de Sostenibilidad para el Acceso a Mercados** en Colombia, convocada por la *Consejería Presidencial para la Competitividad*: una instancia de coordinación de ministerios y representantes del sector privado que pretende promover los ajustes necesarios para cumplir con los requisitos de sostenibilidad que la Unión Europea propone para los productos de terceros países. En esta reunión de instalación se solicitó la participación del Programa AL INVEST Verde de la Unión Europea como posible herramienta de apoyo a disposición del país en este cometido. En el marco de la asistencia técnica ya implementada por la Unión Europea en coordinación con la *Consejería*, se identificaron 72 posibles líneas de trabajo para fortalecer la sostenibilidad de las cadenas productivas colombianas, algunas de las cuales podrían ser apoyadas por el Programa. ■



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DALLA SEGRETERIA GENERALE



Italia-America Latina, Cavallari: "IILA è una miniera per la diplomazia nella regione"



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, intervistata dai microfoni de "L'Italia con Voi" in occasione della 1° Fiera internazionale del Mediterraneo svoltasi a Napoli

DALLA SEGRETERIA CULTURALE



Concerto dei Campanari di Santiago



Mostra presso la Casa Argentina

Michel Oz

Roma - Buenos Aires / Frammenti metropolitani

Dall' 8 al 30 giugno nella Sala Lola Mora
Direzione artistica a cura di Carlos Ciuffo

Inaugurazione: 22 giugno, ore 18

Casa Argentina
Via Veneto, 7 - Roma



Embajada de la
República Argentina

Repubblica Italiana

Mostra di Michel Oz alla Casa Argentina



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DALLA SEGRETERIA CULTURALE

ACCADEMIA NAZIONALE DI SAN LUCA

presentazione del progetto

Roma Distretto del contemporaneo

Introducono
Francesco Cellini Presidente dell'Accademia Nazionale di San Luca 2018-2020
Claudio Strinati Segretario Generale dell'Accademia Nazionale di San Luca

presentano il progetto
Umberto Vattani Presidente della Venice International University
Benno Albrecht Rettore dell'Università LUISS di Roma

Intervengono
Marina Sereni Vice direttrice degli Studi
Lucia Borgonzoni Sovrintendente del Museo delle Culture
Silvia Scozzese Vice Sindaco di Roma

coordinatori di
Paolo Portoghesi Accademico di San Luca, Spaziato Università di Roma
Fulco Pratesi Fondatore e Presidente onorario del WWF Italia
Giorgio Montefoschi Autista

saranno presenti i membri del Comitato scientifico e del Comitato organizzativo del progetto

14 giugno 2022 ore 17.30

ACCADEMIA NAZIONALE DI SAN LUCA | piazza dell'Accademia di San Luca 77, Roma

Progetto: Roma. Distretto del contemporaneo

Comitato scientifico
BENNO ALBRECHT Rettore Università LUISS di Roma | **FRANCO PIRELLI** Accademico di San Luca, Spaziato Università di Roma | **PIERO OSTILIO ROSSI** Direttore Università di Roma | **MARIA MARGARITA SEGARRA LAGUNES** Presidente Econcom Italia, Università Roma Tre | **UMBERTO VATTANI** Presidente Venice International University

Comitato organizzativo
ROSALIA VITTORINI Università di Teramo | **FRANCESCA ROMANA CASTELLI** Spaziato Università di Roma | **JACOPO GALLI** Università LUISS di Roma

Collaborazioni istituzionali

Presentazione del progetto "ROMA Distretto del Contemporaneo"

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE

Argentina: Chaco, natura e l'Italia protagonisti a Baires

Una mostra e un convegno promossi da Farnesina e ong Museo Verde

Redazione ANSA
 BUENOS AIRES
 23 giugno 2022
 14:49
 NEWS

Suggestisci
 Facebook
 Twitter
 Altri
 Stampa
 Condividi alla redazione

RIPRODUZIONE RISERVATA

CLICCA PER INVIARE ALFES

Argentina: Chaco, natura e l'Italia protagonisti a Baires

Italia-Argentina: mostra, 'Boggiani e il Chaco ieri e oggi'

Organizzata da ong italiana 'Museo Verde', Farnesina e iila

Redazione ANSA
 BUENOS AIRES
 22 giugno 2022
 16:35
 NEWS

Suggestisci
 Facebook
 Twitter
 Altri
 Stampa
 Condividi alla redazione

Sponsored by ANSA

Enel Energia
 Scegli Oggi due anni di tranquillità
 SCOPRI DI PIU'

Italia-Argentina: mostra, 'Boggiani e il Chaco ieri e oggi'



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL

NOTICIAS >>



Fortaleciendo la protección social de la población con discapacidad y adulta mayor en Perú a través de la Red Amachay

BITÁCORA >>



Inclusión laboral de la juventud: un reto para Centroamérica y República Dominicana



Intercambio de experiencias sobre políticas de cuidados y licencias igualitarias



Modelos territoriales de turismo cultural



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA



Stagione della danza nelle Opere dell'Arena di Verona: alla prima di "Aida", protagonista il primo ballerino colombiano Fernando Montaño, primo ballerino del London Royal Ballet



Entrevista a Leonor Espinosa: «Io, la migliore chef del mondo vi dico: il cibo è politica»



Embajadora de Colombia en Italia asistió en Brescia a la presentación del proyecto sostenible "Arena del futuro"



InViaggio (Corriere della Sera) - Reportaje sobre Colombia: protagonistas son la Cartagena de Gabriel García Márquez, la Medellín del arte callejero y Leo Espinoza, la mejor chef del mundo